2117 Hollywood Blvd.
Hollywood, FL 33020

Le Soleil de la Floride

Desjardins Bank
Hallandale Beach 954 454 1001
1001, East Hallandale Beach Blvd
Pompano Beach 954 785 7110
2741, East Atlantic Blvd
Lauderhill dès janvier 2006
ou 1 800 CAISSE

8 DÉCEMBRE 2005 VOL.23 NO.12 - 267-2 www.lesoleildelafloride.com GRATUIT

Enbref

Des parcs de maisons mobiles à l'agonie ?
Page 4

Un Noël encore plus apprécié
Page 4

Les Diplomates aident les enfants malades
Page 5

SOMMAIRE

Suggestion de sorties 7
L'annuaire téléphonique . .10
Méli-Mélo 12
Chronique Bien-Être 14
Tendances 17
Francomania . .17
Jeux 19
Les Sports 20
Golf 21
Sous les palmiers . . .22-23

HEUREUX D'ÊTRE DE RETOUR

Pages 2, 12 et 13

Photo Alexandre Beauchamp

Visitez notre site web
www.lesoleildelafloride.com
Pour un impact visuel maximal,
profitez de la disponibilité de cet espace publicitaire

ACTUALITÉS Floride

ILS SONT DE RETOUR ET CONTENTS DE L'ÊTRE

Pas du tout découragés par les dommages subis en raison de l'ouragan Wilma, nos chers SnowBirds sont de retour. Depuis quelques jours, disons, deux semaines environ, les plages du sud de la Floride ont retrouvé leurs bons vieux complices pour la saison hivernale.

N'empêche que Wilma a modifié quelque peu les plans de plusieurs d'entre eux. Certains ont décidé d'avancer la date de leur arrivée, immédiatement après le passage de l'ouragan, question de venir voir l'étendue des dégâts à leur condominium, leur maison mobile, leur appartement, leur maison. Ne sachant trop à quoi s'attendre, plusieurs ont eu des surprises, d'autres pas du tout.

« Nous sommes arrivés le 27 octobre. Je dois dire que la Croix-Rouge et l'organisme FEMA nous ont beaucoup aidés », affirme René Turcot, un citoyen de Charlemagne, près de Montréal, qui passe ses hivers dans le sud de la

Floride depuis maintenant 22 ans.

Les Québécois sont bel et bien de retour sous le soleil. Place aux retrouvailles sur la plage, dans les restaurants. Certains ne s'étaient pas vus depuis quelques mois, comme Alexina et Lucien Lafontaine, de Gatineau qui, depuis 4 ans, sont devenus copains avec Thérèse Gauthier et Gilles Beaudry, de Saint-Jérôme, après s'être rencontrés où ils demeurent, à Pompano. Même que tous les quatre ont planifié une petite croisière dans les semaines à venir.

Photo Alexandre Beauchamp

Alexine et Lucien Lafontaine, de Gatineau, ont retrouvé leurs amis Thérèse Gauthier et Gilles Beaudry, de Saint-Jérôme. Amis depuis quatre ans, les deux couples ont planifié une petite croisière dans les Caraïbes plus tard cet hiver.

Sur la plage de Hollywood, où la plupart des Québécois se tiennent, on a donné le surnom « Le petit Québec » et avec raison. « Pas compliqué, ici, c'est la place des Québécois. Le monde entier vient à Hollywood », a dit Lise Blais, qui vient en Floride depuis 15 ans, à Davie.

Et Wilma ? « Il est certain que ce n'est pas une situation normale, mais on ramasse les débris et tout va revenir comme avant », dit-elle.

Raymonde et Gaston Charbonneau passent leurs hivers ici depuis un quart de siècle. Ce n'est pas un ouragan qui va les effrayer.

Même son de cloche pour Gigi et Rock Demers, de Québec, établis à Hallandale depuis dix ans.

Pour leur part, André Rancourt et son épouse Ginette Cadieux profitent de ces mois d'hiver pour passer du bon temps en compagnie de leurs amis Marcel et Nicole Dubé. Bien que les deux couples sont voisins au Québec, ils avouent que ce n'est pas pareil de se côtoyer en Floride. Au Québec, les gens du Saguenay ne côtoient pas ceux de Montréal ; ceux de l'Outaouais ne viennent pas souvent voir ceux des Laurentides. Mais, en Floride, les régions québécoises n'existent plus. Les rencontres sont beaucoup plus faciles. « Ici, tout le monde est ami avec tout le monde », disent-ils.

Les commerçants, eux, sont bien contents de revoir leurs amis du Canada. Les petites boutiques, les restaurants le long du Broadwalk ont repris leurs activités. Les Québécois dépensent, achètent de la poutine. L'ancien ministre du Travail Norman Cherry, qui en est à son 30e hiver dans le Sud en compagnie de sa femme Marie, abonde dans ce sens en disant que les Québécois n'hésitent pas à dépenser, malgré ce qu'en pensent certains Américains qui disent que les visiteurs du nord ne sont pas les meilleurs « tippeux » !

Gilles Grenier, propriétaire du Dairy Belle où bon nombre de touristes vont déguster une crème glacée, a confié à un journaliste que, d'après lui, les Québécois sont ici dans l'unique but d'avoir du plaisir.

Et c'est reparti. Ah, petit message aux amateurs de hockey, votre journal Le Soleil de la Floride a de très bons billets à vendre pour certains matches des Panthers (contre Detroit, Boston, Montréal, etc). Suffit de nous appeler au 954-922-1800.

(NE MANQUEZ PAS LE REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE EN PAGES 12-13)

Me Louis S. St. Laurent II
Avocat
Membre du Barreau de la Floride depuis 1965
Ancien assistant-procureur en chef de l'Etat (20ième district de la Floride)

- Droit civil & criminel
- Droit de condo, coop et parc de maisons mobiles
- Droit corporatif
- Fraude
- Négligence & Accident d'auto

220 N.W. 122nd Ave.
Coral Springs (Broward) FL 33071
Tél. (954) 346-0073
Fax (954) 755-3100
E-mail : saint238@aol.com
www.louisstlaurent.com

L'engagement d'un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.

RAMASSAGE DES DÉBRIS: LA PATIENCE EST DE MISE

Les autorités de la ville de Hollywood ont prévenu les résidents d'être très patients car ce qui reste de débris suite à l'ouragan Wilma ne sera enlevé que... l'an prochain. En fait, ça va prendre encore quelques mois pour qu'il n'y ait plus aucune trace de cette chère Wilma.

La ville doit engager d'autres employés de l'extérieur qui viendront prêter main forte à leurs confrères pour ramasser tous les arbres arrachés ou tous les autres débris qui traînent encore un peu partout.

« Les gens doivent réaliser que c'est une situation que nous n'avons jamais vécue auparavant », a indiqué Sal Oliveri, commissaire de la ville.

Dans le passé, les employés utilisaient de petits camions qui pouvaient facilement se déplacer sdans les rues, pour ramasser les dommages causés par d'autres ouragans et le contenu de ces camions était ensuite transféré dans des camions plus gros qui eux, les acheminaient vers les trois sites qui les broyaient.

Depuis quelques semaines, les employés n'ont pas d'autre choix que de broyer les branches au fur et à mesure qu'elles sont ramassées au lieu de les envoyer à la décharge, pour sauver temps et argent.

Même que des citoyens se plaignent du bruit occasionné par le ramassage de ces débris qui se fait, dans certains secteurs, assez tard le soir. On prévoit une dépense de plus de $ 26 millions quand les 650,000 verges cubes de débris auront été enlevées. FEMA paiera 75% de cette somme, alors que l'État et la ville se diviseront le reste.

La ville n'avait qu'un fonds de secours de $500,000 au cas où une catastrophe se produirait. La différence devra venir d'ailleurs. Hausse de taxes, coupures dans les dépenses, on ne le saura pas avant plusieurs mois.

Le défilé majestueux de bateaux Winterfest: 17 décembre

Le 34e défilé annuel de bateaux du Winterfest, sous le thème de « Joyaux du Nil », aura lieu le 17 décembre.

Cette année, ils seront une centaine de superbes embarcations à défiler à la queue-leu-leu sur l'Intracoastal. Le départ se fera à 6 heures 30 de la Marina Marriott de Fort Lauderdale pour se diriger vers Pompano Beach.

On s'attend à ce que 850,000 personnes soient témoins de cette féerie. Sur les ponts, sur les terrasses de restaurants, à partir des somptueuses résidences de millionnaires, tous les gens pourront admirer l'imagination fertile et grandissante des propriétaires de bateaux qui leur en mettront plein la vue.

Winterfest produit les plus grands défilés au monde. Celui-ci est le septième plus important au niveau des spectateurs présents pour une seule journée au pays et le premier du genre en Floride.

Lors du défilé, ces 100 joyaux marins défileront dans le cadre de l'ouverture de la fameuse exposition King Tut, qui présente plus de 130 trésors égyptiens du temps des pharaons.

La plupart des bateaux seront donc décorés à l'effigie de cette histoire égyptienne. Sur ces bateaux, on pourra apercevoir quelques célébrités, quelques groupes musicaux, des reines de beauté.

Vincent Grana
Assistant légal francophone
et Avocat du Québec

CABINET D'AVOCATS
AU SERVICES DES FRANCOPHONES

Lander & Goldman, P.A.

Advocate Building, 1er étage, au coin de la 4e Ave.
315 S.E. 7th Street, Fort Lauderdale 33301
954-377-8800 Fax: 954-377-8801
Montréal: 514-288-8383 Cel: 954-383-0003
e-mail: vinditerlaw@aol.com

Eric J. Goldman
Avocat membre du
Barreau de la Floride

Steven Lander
Avocat membre du
Barreau de la Floride

IMMIGRATION

- Carte verte
- Citoyenneté
- Investisseurs (Visa E-2)
- Transferts intercorporatifs (Visa L-1)
- Professionnels et positions spéciales (Visa H et TN)
- Programmes d'échanges (Visa J)
- Artistes et athlètes (Visa O)
- Étudiants (Visa F-1)
- Professionnels avec compétences spécifiques (Visa O-1)
- Professionnels du domaine religieux (Visa R-1)

AUTRES CHAMPS DE PRATIQUE

- Testament succession
- Droit immobilier
  contrat de transfert, achat, vente, actes notariés "closing"
- Droits corporatifs et commercials
- Dommages corporels (accidents auto/moto...)
- Droit criminel
- Droit civil
- Droit juvénile

Consultation gratuite

L'engagement d'un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.

CABINET D'AVOCATS

GREENSPOON MARDER
A PROFESSIONAL ASSOCIATION

IMMIGRATION ET DROIT CORPORATIF
Consultation gratuite

Herschel Gavsie JD, BCL.
Avocat de la Floride et du Québec

Broward **(954) 491-1120**
Sans frais États-Unis et Canada **(888) 491-1120**
Courriel: Herschel.Gavsie@greenspoonmarder.com

Notre cabinet défend une multitude de dossiers reliés au domaine de l'immigration aux États-Unis. Nos services couvrent toutes les facettes des lois de l'immigration américaine, plus spécifiquement les visas de travail, la citoyenneté américaine et tout ce qui touche aux domaines suivants:

- LA CARTE VERTE (Demande de résidence permanente)
- LES INVESTISSEURS (Visa E-2)
- LES TRANSFERTS INTERCORPORATIFS (Visa L-1)
- LES PROFESSIONNELS ET LES POSITIONS SPÉCIALES (Visa H et TN)
- LES PROFESSIONNELS DU DOMAINE RELIGIEUX (Visa R-1)
- LA CITOYENNETÉ
- LES ARTISTES ET ATHLÈTES (Visa O)
- LES ÉTUDIANTS (Visa F-1)
- LES PROFESSIONNELS AVEC COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES (Visa O-1)
- LES PROGRAMMES D'ÉCHANGES (Visa J)

Plus de 55 avocats dans nos 5 bureaux à votre service, en immobilier, litiges commerciaux, lois des affaires, testaments, successions et planifications successorales, transactions d'affaires, dommages corporels (accidents d'automobiles et morts accidentelles) et responsabilité médicale.

AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Trade Center South, suite 700, 100 W. Cypress Creek Rd., Fort Lauderdale, FL 33309
www.greenspoonmarder.com

L'engagement d'un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.

ACTUALITÉS Floride

Des parcs de maisons mobiles à l'agonie ?

Comme si ce n'était pas suffisant, ce pourrait être la fin pour certains parcs de maisons mobiles qui y ont goûté, eux aussi. Au parc Aqua-Isles de Dania Beach, une centaine de maisons mobiles ont été détruites, tout comme près de 2,000 dans le comté de Broward.

Quand on sait que ce type de maison est fort populaire auprès des gens avec un revenu limité, mais confortable.

Déjà que certains promoteurs avaient commencé à acheter des parcs de maisons mobiles pour les transformer en tours de condominiums bien avant que Wilma ne frappe. Imaginez donc maintenant !

Wilma aura contribué à accélérer le processus de disparition de certains parcs de maisons mobiles. Les propriétaires de ces parcs de maisons mobiles subissent la pression des autorités, des promoteurs immobiliers, pour que leurs terrains fassent place à des projets résidentiels, des centres d'achat, des maisons de villes, des condominiums. Une catastrophe naturelle comme Wilma va leur ajouter encore plus de pression, croit-on.

La plupart des résidents de parcs de maisons mobiles sont propriétaires de leurs maisons, mais doivent payer un loyer de $350 à $550 par mois pour la location du terrain. Ces propriétaires évacués par la force doivent se reloger ailleurs, dans des petites maisons de deux chambres dont le prix mensuel de location est de près de $1,000. Ils doivent donc payer en double.

Photo Isabelle Cyr

Certains propriétaires commencent à réaliser qu'ils ont peut-être plus d'argent à faire en vendant leur terrain qu'en continuant à assumer les coûts de location. « Présentement, c'est le meilleur temps afin de savoir s'il est préférable de vendre ou de continuer à louer. C'est maintenant qu'on peut savoir quelle est la valeur réelle de sa propriété », estime un professeur de l'Université de la Floride.

Jim Dale, qui possède le parc de maisons mobiles de Rexemere Village et de Paradise à Davie, avoue recevoir au moins un appel par semaine de promoteurs désireux de mettre la main sur ses terrains. Mais, même s'il a subi de lourds dommages à cause de Wilma, Dale n'est pas intéressé à s'en départir. « Vous savez, ma philosophie est bien simple. Je suis très bien comme ça. J'ai travaillé fort pour que mes deux parcs soient les plus beaux possibles ».

Par ailleurs, plusieurs croient que, d'ici peu de temps, le nombre de parcs de maisons mobiles dans Broward, qui est de 160 à l'heure actuelle, va considérablement baisser. Wilma a peut-être causé beaucoup de dégâts mais, à l'inverse, l'ouragan aura obligé les autorités à se concentrer pour bâtir des maisons à prix abordables pour les familles à revenus modestes.

Enfin, plusieurs propriétaires de maisons mobiles qui ont été durement touchés par Wilma en ont assez. Fini le temps de vivre dans une roulotte, même si ces roulottes ou maisons mobiles sont de mieux en mieux structurées, selon les normes du bâtiment. « Mais, dans le fond, que votre roulotte soit mieux bâtie ne changera rien si un ouragan de force 2 ou 3 s'abat dessus. Les dommages seront considérables », dit-on.

NOËL ENCORE PLUS APPRÉCIÉ CETTE ANNÉE

Une tradition pour le moins spéciale est bien implantée dans le Sud de la Floride. Immédiatement après la Thanksgiving, on se rue dans les centres de distribution de sapins de Noël.

La plupart des familles optent, année après année, pour un sapin naturel. Depuis plusieurs jours, on voit des automobilistes transporter fièrement leur arbre de Noël.

Pendant que la télévision nous bombarde de messages publicitaires à saveur du temps des fêtes et que la radio fait jouer tous les airs de Noël et ce, sous un chaud soleil, les gens sont déjà dans l'ambiance du temps des fêtes.

Et l'arbre de Noël, un sapin naturel, est le plus gros symbole de cette période de l'année, en Floride.

Mais il ne faut pas oublier de lui donner de l'eau, beaucoup d'eau, si on ne veut pas le perdre. Elles sont 30 millions de familles qui décoreront leur maison d'un sapin naturel, dont le prix varie entre $40 et $300, selon la taille.

Le magasin Home Depot croit écouler environ 1,500 arbres cette année. Les gens se précipitent pour acheter leur sapin, question de mettre un peu de joie autour d'eux, spécialement ceux qui ont été affectés par les ouragans. « Les gens veulent ravoir Noël le plus vite possible. On veut retrouver l'esprit du temps des fêtes pour oublier plus rapidement les derniers mois », de souligner un employé de cette chaîne de magasin.

Alors, lorsqu'on voit autos, camions transporter un arbre sur le toit, il est facile de constater que cette ambiance des fêtes, qui a toujours été assez spéciale depuis notre tendre enfance, est revenue dans le cœur des gens.

Le Soleil de la Floride
DEPUIS 1983 LE JOURNAL DES FRANCOPHONES

2117 Hollywood Blvd.,
Hollywood, FL 33020
954.922.1800
Télécopie : 954.922.8965
www.lesoleildelafloride.com
E-mail : info@lesoleildelafloride.com

Président et coéditeur :
LOUIS S. ST. LAURENT II

Vice-président, coéditeur
et directeur général : YVES BEAUCHAMP

Publicité :
MANON LEPAGE • DIANE LEDOUX
MËWEN MARKETING MANAGEMENT INC

Consultant corporatif :
JEAN-CLAUDE DANSEREAU
FRANÇOIS TREMBLAY

Rédacteur-en-chef: ROBERT LEBLOND

Recherchiste & photographe:
ALEXANDRE BEAUCHAMP

Collaborateurs :
• GERARD CHARPENTIER
• CHERYL PARADIS
• RICHARD HUET
• DIANE LEDOUX

Conception graphique : IZZY DESIGN, INC.

Comptabilité : DIANE CLOUTIER

Abonnements : 954.922.1800

Coordonnatrice du site Web : MÉLANIE VILLENEUVE

Adjointe administrative : VANESSA STRICKLIN

Impression : TRIPLE CROWN PRINTING, Boca Raton, FL.
Griffon Graphics Inc.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Soleil de la Floride ne se tient pas responsable des erreurs typographique pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Soleil de la Floride sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

En donnant des “Fun Center” aux hôpitaux

LES DIPLOMATES ALLÈGENT LES SOUFFRANCES DES ENFANTS ATTEINTS DE CANCER

Les Diplomates de Fort Lauderdale célébreront leur 20e anniversaire le 18 février prochain.

Des buts de ce Club Richelieu est d’amasser des fonds pour aider les plus démunis de notre société. Au cours des dix premières années de son existence, le Club a choisi de contribuer à Womens in Distress of Broward County, une organisation locale dont l’actuelle présidente et fondatrice, Lauren Fitzback-Couf, a été membre durant 8 ans.

À chaque Noël, les Diplomates ont offert des cadeaux à ces femmes battues et à leurs enfants. « Par la suite, notre Club s’est concentré à aider certaines résidences de personnes âgées et à préparer de nombreux paniers de Noël pour des familles dépourvues », nous précise-t-elle.

Cette année, les Diplomates ont choisi de venir en aide à Starlight Starbright Children’s Foundation. Les enfants de cette grande œuvre sont pour la plupart en phase terminale de cancer et plusieurs sont confinés à leur lit.

Comme leur séjour à l’hôpital se prolonge sur une longue période, les petits patients ont besoin de distraction. « Dans le but d’agrémenter le temps passé à l’hôpital, les Diplomates veulent donner un appareil appelé « Starlight Fun enter » à certains hôpitaux qui ne sont pas encore dotés de cette machine », explique Lauren.

L’appareil en question consiste en une unité mobile qui contient tous les éléments nécessaires pour amuser les enfants, soit DVD, Game Cube, LCD TV. Chaque Fun Center se déplace facilement pour être placé près du lit du patient et ainsi lui procurer des heures de distraction et de plaisir bien mérité.

Les Diplomates ont amassé l’argent nécessaire afin de fournir le Fun Center aux 4 hôpitaux qui en avaient grandement besoin, soit le Joe DiMaggio ER Pediatric Ward, le Coral Springs Medical Center, le Chris Evert Chiuldren’s Hospital et le Miramar Medical Children ER Center.

Alison Cosgrove, directrice de Starlight Starbright Children’s Foundation, a fourni aux Diplomates une liste des hôpitaux de pédiatrie ou les hôpitaux avec une unité de pédiatrie qui ont besoin de ce Fun Center, dans le comté de Broward.

Au coût de $3,250 chacun, ce Fun Center peut non seulement agrémenter la vie de ces jeunes patients mais aussi alléger leurs souffrances pendant plusieurs heures.

Ainsi, à l’occasion de ce 20e anniversaire, les Diplomates organisent une importante levée de fonds pour venir en aide à des enfants. La population est invitée à donner généreusement. On se renseigne au (954) 567-4484.

Lors de la remise d’un Fun Center à l’hôpital de Coral Springs Pediatric Center, on retrouvait Rosanne Frechtling, qui a fait ce don, en compagnie de la présidente des Diplomates, Lauren Fitzback-Couf.

Lors de la remise d’un de ces appareils à l’hôpital Joe DiMaggio, un don de Norman et Ileen Couf, étaient présents Lauren Fitzback-Couf, présidente des Diplomates, Alison Cosgrove, directrice du bureau de la Floride de Starlight Starbright Children’s Foundation, Norman Couf, Nancy Shaller de la Fondation et Ileen Couf, généreuse donatrice tout comme son mari Norman.

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS CHEZ TRANSAT HOLIDAY USA

transat HOLIDAYS USA transatusa.com

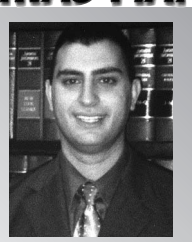
Transat Holiday USA est à la recherche de représentants pour le port de Miami, celui de Port Everglades ainsi qu’à l’aéroport de Fort Lauderdale pour accueillir et diriger les passagers des croisières.
Informations auprès de Joanne Marceau, coordonnatrice des Opérations, au 954-920-3138, poste 216, ou par courrier électronique au : joanne.marceau@transat.com

L’ÉTUDE LÉGALE DE COMRAS & COMRAS P.A.

LORSQUE VOUS AVEZ UN GRAVE PROBLÈME

- Droit criminel
- Civil
- International
- Maritime
- Des affaires
- Des employés
- Des locataires
- Déportation
- Blessures personnelles
- Vol à l’étalage
- Trafic de drogue
- Ivresse au volant (DUI)

AVOCATS POUR TOUS VOS BESOINS



David Comras

1975 East Sunrise Blvd. Suite 617, Fort Lauderdale
954-765-3740 Nous parlons français

L’engagement d’un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.

AVOCAT EN DOMMAGES CORPORELS

À VOTRE SERVICE DEPUIS DÉJÀ 12 ANS EN FLORIDE

Me Nancy Lapierre
Membre du Barreau de la Floride

Toutes blessures, morts ou accidents d’auto, moto, bateau, chutes ou attaque
CONSULTATION GRATUITE
Aucun frais sans recouvrement.
Nous nous rendons à la maison et à l’hôpital

3 ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR
8201 Peters Road, Suite 1000, Plantation
601 S. Ocean Dr. (A1A), Hollywood
1324 W. Newport Center Dr., Deerfield Beach
954-474-0495

Canada/État-Unis Sans frais: 1-877-MAÎTRES (624-8737)

L’engagement d’un avocat est une décision qui ne devrait pas être basée sur des annonces publicitaires. Avant de prendre une décision, demandez-nous de vous envoyer gratuitement de la documentation écrite vous renseignant sur nos qualifications et sur notre expérience.

Satellite canadien disponible!

Restez branché sur la télé québécoise tout en profitant de la chaleur de la Floride

- Télé-séries!
- Sports!
- Films!
- Nouvelles!

Vente
Installation
Réparation

Charles
954-653-8419
305-609-7625

Natbank, une filiale de la Banque Nationale, assure en Floride tous les services bancaires dont vous avez besoin :

- Gamme complète de solutions de placement et de financement
- Reconnaissance de votre dossierfinancier au Canada
- Virements en moins de 24 heures (Banque Nationale à Natbank)
- Guichets automatiques
- Coffrets de sûreté

Deux succursales pour vous servir
du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30

POMPANO BEACH
Pompano Marketplace
1231 S. Federal Highway
Tél. : (954) 781-4005

HOLLYWOOD
Oakwood Plaza
4031 Oakwood Blvd.
Tél. : (954) 922-9992

NATBANK
VOTRE PREMIER CHOIX EN FLORIDE

Member FDIC Equal Housing Lender

HOLLYWOOD, FLORIDA

Les 28 et 29 janvier 2006

Venez voir et écouter nos artistes canadiens en Floride

Plus de 150 000 personnes y participent chaque année. Sur le "Broadwalk" directement sur la plage de Hollywood

2 jours, 2 scènes, 2 fois plus de plaisir!
Des dizaines de kiosques pour vous informer sur différents produits et services offerts aux voyageurs.

Tél.: 954-922-1800 www.canadafest.com
Louis S.St-Laurent II, président
Yves Beauchamp, vice-président
Jean-Claude Dansereau, directeur

C M Y K

SUGGESTIONS DE SORTIES

Recherche: Robert Leblond, Alexandre Beauchamp

TOUS LES DIMANCHES ET MERCREDIS SOIRS

« New Millennium Ballroom »
HALLANDALE
Soirées de danse sociale et en ligne avec l'animateur et DJ Normand. Cours de danse en ligne le mercredi avec Françoise et cours de danse sociale le dimanche soir avec François Jacques. C'est à 18h30. Infos : 954-924-8656.

TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIRS

Au Club Canadien
211 S.E. HALLANDALE AVE, HALLANDALE
Soirée de danse sociale et en ligne.Repas Chaud. Robert Curtis D.J. De 6h00 p.m. à 10h30 p.m. Information : 954-962-5097

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

Le Femme Mystique
LIEU: 3800 NORTH MIAMI AVENUE MIAMI, FL 33133
Une séduisante exposition pop art sur les beautés du corps féminin. 305-932-6166

JUSQU'AU 2 JANVIER

Dragon Skies: Astronomy of Imperial China
THE MUSEUM OF DISCOVERY AND SCIENCE 401 SW 2ND ST.FORT LAUDERDALE, FL
Apprenez pourquoi les anciens astronomes chinois utilisaient des instruments très sophistiqués pour découvrir et analyser l'univers. 10h-18h

8 DÉCEMBRE

Art & Jazz on the Avenue
LIEU: SUR ATLANTIC AVE, DE SWINTON AVENUE À L'INTRACOASTAL, DELRAY BEACH
Plus de vingt groupes musicaux présentent des spectacles de jazz sur cette rue de galeries d'art, boutiques et restaurants. http://downtowndelraybeach.com/

3 Doors Down (concert: rock)
LIEU: SOUND ADVICE AMPHITHEATRE, WPB
19h30

9 DÉCEMBRE

Lionel Richie (concert)
LIEU: HARD ROCK LIVE
954-523-3309, 21h

Wayne Newton (concert)
LIEU: MIZNER PARK AMPHITHEATER, BOCA
20h

10 – 17 DÉCEMBRE

Santa Train Rides
BALLADES EN TRAIN AVEC LE PÈRE NOËL DE HOLLYWOOD À DEERFIELD BEACH.
Réservations obligatoires, appelez pour de plus amples informations. 7h –11h. Adm.: Enfants - $12.00, Adultes - $14.00 (954) 967-4236

10 ET 11 DÉCEMBRE

Old Fort Lauderdale Village & Museum Holiday Fest
Festival familial historique qui vous transportera dans de lointains souvenirs. Nourriture d'époque, costumes, musique, activités pour les enfants et beaucoup plus. Pour plus d'informations, contactez Alissa Dragun at (954) 463-4431 ext. 19.

12 ET 13 DÉCEMBRE

Weston Art Festival
LIEU: WESTON TOWN CENTER, WESTON
Plus de 200 artistes provenant des 40 États et d'outre-mer présentent leurs œuvres de poteries, de sculptures sur pierre, de verre taillé et de meubles en bois. Exposition en plein air. 10h – 17h . Gratuit. www.artfestival.com

17 DÉCEMBRE

Seminole Hard Rock Winterfest Boat Parade
LIEU: INTRACOASTAL À POMPANO BEACH
Bateaux décorés et illuminés défilant tout le long de l'Intracoastal à partir du Port Everglades jusqu'au lac Santa Barbara à Pompano Beach.

Y100.7 Jingle Ball: Will Smith, Shakira, Ricky Martin, Chris Brown (Concert)
LIEU: BANKATLANTIC CENTER, SUNRISE
19h

24 DÉCEMBRE 2004

Frenchie s Bar and Grill
Repas Traditionnel de Noël en musique. De 5h00 p.m. à 11h00 p.m. Info: 954-922-5159

Club Canadien
SOIRÉE DE LA VEILLE DE NOËL
Danse sociale et en ligne. Repas Chaud. Robert Curtis D.J. De 6h00 p.m. à 10h30 p.m. Information : 954-962-5097

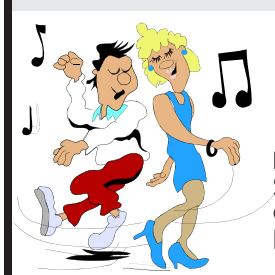
25 DÉCEMBRE 2004

Club Canadien
SOUPER DE NOËL
Danse sociale et en ligne. Repas Chaud. Robert Curtis D.J. De 6h00 p.m. à 10h30 p.m. Information: 954-962-5097

31 DÉCEMBRE 2004

Frenchie s Bar and Grill
FÊTEZ LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
en musique avec Brigitte Leblanc. Choix de table d'hôte et champagne et buffet à minuit. Information: 954-922-5159
SOUPER DE NOËL
Danse sociale et en ligne. Repas Chaud-Robert Curtis D.J. De 6h00 p.m. à 10h30 p.m. Information: 954-962-5097

New Millennium Ballroom
NOUVEAU
Danse sociale et danse en ligne
Tous les dimanches et les mercredis soirs
À compter du dimanche le 4 décembre 2005
De 18h30 à 22h30
Bienvenue aux Canadiens
Information: (954) 924-8656 Entrée: 7 $ DJ: N.D.
1484 E. Hallandale Blvd. (entre SE 14th Ave & SE 16th Ave - Près du Publix) Grand stationnement

CE SOIR ON DANSE À FT. LAUDERDALE
Tous les LUNDIS soirs à 7h30 – Danse en ligne – Entrée : 2$
Tous les SAMEDIS soirs à 8h00 – Danse sociale et en ligne – Entrée : 6$


LE 24 DÉCEMBRE – LA VEILLE DE NOËL
Souper traditionnel, danse et spectacle
ARTISTE INVITÉ : EVAN JOANNESS
Billets en vente maintenant : 25$
LE 31 DÉCEMBRE – LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
Souper et danse
CHAMPAGNE, FLÛTES & SERPENTINS
Billets en vente maintenant : 25$

Information : (954) 730-9136

Premium HARDWOOD FLOORING, INC.
Planchers de bois franc & laminés exclusifs directement du manufacturier
Rabais de 10% avec ce coupon
Valide jusqu'en août 2006

954-989-2939
5900 Stirling Road
(à l'est de la 441)
Hollywood, FL 33021
www.premiumhardwood.com

Universe Café
Musique des Caraïbes tous les dimanches de 13h à 17h
Musique des années 80 tous les lundis
Lieu de rencontre idéal pour un café ou un repas complet dans une ambiance de détente
Situé à 2 coins de rue à l'ouest du "Young Circle" au coeur du centre-ville de Hollywood
1925 Hollywood Blvd.
954.920.3774

LE CLUB CANADIEN
211 S.E. 1st Avenue Hallandale Beach (à l'arrière de Barnett Hardware)
POUR RÉSERVER: Robert 954-962-5097 ENTRE 13H ET 16H
Ouvert de 6h00 à 10h30
LE SEUL ENDROIT EN FLORIDE POUR S'AMUSER ET DANSER AVEC AMBIANCE QUÉBÉCOISE
Réveillon de Noel 24 DÉCEMBRE
Souper de Noel 25 DÉCEMBRE
Réservez-tôt
Consultez le Soleil de la Floride pour plus de détails
Soirée Canadienne MERCREDI & VENDREDI
Soirée Canadienne/Américaine DIMANCHE
REPAS CHAUD et Danse sociale, danse en ligne, etc...
ROBERT CURTIS

D.J. & Professeur de danse
DIRECTION: De la I-95, Sortie Hallandale Est jusqu'à Dixie Hwy, tourner à droite, 1ère lumière à gauche et garder la gauche. De la US1, jusqu'au Blvd. Hallandale, tourner à l'Ouest (vers la I-95) jusqu'à Dixie Hwy, tourner à gauche, 1ère lumière à gauche et garder la gauche.

Le seul endroit pour sortir et s'amuser
Frenchie's Bar & Grill
En tout temps:
• Poutine maison & Smoke Meat
• NHL télévisée au bar
• Sceau de bières
• 5 à 7 Ailes de poulet 0,45$
NOUVEAU:
Terrasse avec musique (Dim. 4pm)
Voyage organisé Canadiens - Panthers
30 décembre 2005 – Réservation: Martin
Veille & Jour de Noël
Choix de tables d'hôte à partir de 12,95$
Musique avec Brigithe Leblanc jusqu'à 9h30pm et Danny Flanders jusqu'à la fermeture
Party de la Veille du Jour de l'An
Venez célébrer comme au Québec!
Choix de table d'hôte – Buffet à minuit
Chapeaux, flûtes avec champagne
C'est un rendez-vous en musique avec Brigithe Leblanc
Billet en vente dès maintenant – Place limitées
1821 Mayo St. Hollywood FL 954-922-5159

LISTE DES ENDROITS OÙ TROUVER LE SOLEIL DE LA FLORIDE

BROWARD

Coconut Creek

C.L.S.C./Intermed	5355 Lyons Rd.
Dentisterie Familiale	5339 Lyons Rd.

Dania Beach

Air Transat	140 Fed. Hwy. (U.S.1)
Dairy Belle	118 N. Fed. Hwy. (U.S.1)
Dania News	310 Dania Beach Blvd.
Loggerhead Café	John U Loyd State Park
Lucky 7	1416 S. Fed. Hwy. (U.S.1)
Villa JoJo	419 E. Sheridan Street

Deerfield Beach

ABM Skin Care	1617 S.E. 3rd Court
Café Claude	1544 S.E. 3rd Court
Century News & Tobacco	1818 W. Hillsboro Blvd.
Grill Market	2066 N.E. 2nd Street
Philippe Beguin	1645 S.E. 3rd Court
Resto Val De Loire	1562 S.E. 3rd Court
Can Am Golf	1391 NW 45th St.

Fort Lauderdale

Alliance Francaise	705 2nd Court
Big Daddy	5450 State Road 7
Eurobread Café	1000 Seminole Dr.
Greenspoon Marder	100 W. Cypress Creek Rd.
La Lorraine Motel	2800 Vis Tamar Blvd.
STAT Medical Clinic	2535 E. Sunrise Blvd.
RBC Centura Bank	100 N. Fed Hwy Ste 104
Lander & Golman P.A.	315 S.E. 7th St.
Three palm Resort	710 N. Birch Rd.

Hallandale Beach

Big Daddy's	4 N. Federal Hwy.
C.L.S.C./Intermed	1770 E. Hallandale Blvd.
Dale Village	4901 W. Hallandale Blvd.
Desjardins Savings Bank	1001 E. Hallandale Blvd.
Holiday Lane Bar	106 Pembroke Rd.
Kwik Stop	800 Atlantic Shores
Norman Auto Air	227 N. Fed. Hwy. (U.S.1)
Renée Restaurant	3190 W. Hallandale Blvd
Richard's Motel	611 N.E. 2e Court

Hollywood

Centre Chiro. Legault	5745 Hollywood Blvd.
Circle News	1717 E. Young Circle
Dahan Food Market	201 Johnson St.
Entrada Motel	509 N. Fed. Hwy. (U.S.1)
Frenchie's Bar & Grill	1821 Mayo St.
Hollywood Gift Shop	317 Johnson St.
Jack's Diner (U.S.1)	1031 N. Fed. Hwy.
Le Soleil Bureau	2117 Hollywood Blvd.
Natbank	4031 Oakwood Blvd.
Richard's Motel (U.S.1)	1219 S. Fed. Hwy.
RBC Century Bank	1858 N. Young Circle
Safari Café	280 N. Broadwalk
Twelve O'clock	327 Johnson
Universe Cafe	1925 Hollywood Blvd.
Wings & Surf	1201 N. Ocean Dr.

Lauderdale by the Sea

Colonial Bank	4729 N. Ocean Dr.

Pompano Beach

Dentisterie Familiale	2631 E. Atlantic Blvd.
Desjardins Savings Bank	2741 E. Atlantic Blvd.
Jacqueline Coiffure	3167 E. Atlantic Blvd.
Mills RV Center	4381 N. Dixie Hwy
Natbank	1231 S. Fed. Hwy (U.S.1)
RBC Centura	6355 n. Andrews Ave.

Tamarac

Sabal Palm Golf Club	5101 Commercial blvd

MIAMI-DADE

Miami

Alliance Française	1414 Coral Way
Air France	1001 Brickell Bay Dr.
Bureau du Québec	801 Brickell Ave.
Consulat de France	1395 Brickell Ave. Suite 1050
Consulat du Canada	200 Biscayne Blvd.
Leo Dry Cleaner	160 NE 84th Street
Parrot Jungle	1111 parrot Jungle Trail
Radio Carnival	185 N.E. 84 Street

North Miami Beach

Collins Convenience	18110 Collins Ave.
Golden Strand	17900 Collins Ave.
Milam's Market	17000 Collins Ave.
Pierre Books	18185 Biscayne Blvd.
RBC Centura Bank	18210 Collins Ave.
Rendez-vous Bakery & Cuisine	17851 Biscayne Blvd.
Thunderbird Motel	18401 Collins Ave.

South Beach

Miami Beach Chamber of Commerce 1920 meridian Ave.
Miami Beach Latino Chamber of Commerce 510 Lincoln Rd.

Coral Gables

Chambre Franco Améri.	1200 Anastasia Ave.
La Provencal Resto	382 Miracle Mile
La Provence (Bakery)	2300 Ponce de Leon
Les Halles (Restaurant)	2415 Ponce de Leon

Coconut Grove

Le Bouchon Du Grove	3430 Main

PALM BEACH

Boca Raton

C.L.S.C./Intermed	106 N.E. 2nd Street
French Bakery	110 N.E. 2nd Street
French Café	507 S.E. Mizner Blvd.
RBC Centura Bank	1401 N Fed, Hwy. (U.S.1)

Delray Beach

Bohème Bistro	1118 E. Atlantic Ave.
Bistro du Village	4251 N.Fed. Hwy
Resto La Cigale	1010 E. Atlantic Ave.

Lake Worth

Amoroso's Garden Café	800 Lake Ave.
L'Anjou, The French Resto	717 Lake Ave.
La Bonne Bouche	516 Lucerne Ave.
Rivard Insurance	5350 N. 10th Avenue
Studio 205	600 Lake Ave.

Lantana

Kwick Stop	109 S. 3rd St.
Le Petit Pain	123 S. 3rd St.

Le Soleil de la Floride

Si vous demeurez dans un complexe de condominiums ou un parc de maisons mobiles où il y a plus de 20 unités francophones, contactez-nous pour évaluer la possibilité d'être inclus dans notre distribution hebdomadaire.

AU CANADA

DANS LA PLUPART DES :
Pharmaprix
Uniprix
Stations de Métro

Multimag
Archambault Musique
Bonisoir
Pharmacie Jean Coutu
Supermarché Métro

Supermarché IGA
Super Carnaval
Station Service Pétro Canada
Station Service Shell
Station Service Ultramar

Et dans tous les bons kiosques à journaux, dépanneurs et épiceries.

Vous êtes ici.

Vous êtes ici.

Vous êtes ici.

Vous êtes ici.

VOTEZ MÊME À L'EXTÉRIEUR DU CANADA.

Une élection générale aura lieu le lundi 23 janvier 2006.

Pour voter, il faut être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection. Où que vous soyez, vous pouvez voter.

Pour voter par la poste
Pour télécharger le formulaire et le guide d'inscription immédiatement, visitez le www.elections.ca et cliquez sur l'icône Vacanciers.

Ou téléphonez au numéro sans frais ci-dessous pour recevoir le formulaire et toute l'information nécessaire.

Envoyez votre formulaire rempli à Élections Canada d'ici 18 h, le 17 janvier, et vous recevrez une trousse de vote.

À noter : votre bulletin postal devra être reçu à Élections Canada au plus tard à 18 h (heure d'Ottawa) le jour d'élection, c'est-à-dire le lundi 23 janvier.

Pour plus de renseignements sur les différentes façons de voter, communiquez avec Élections Canada au numéro sans frais ci-dessous.

N'oubliez pas : vous ne pouvez voter qu'une seule fois. Si vous vous inscrivez au vote par bulletin postal à cette élection, vous pourrez y voter uniquement de cette manière.

www.elections.ca
1 800 463-6868 sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes
sans frais au Canada et aux États-Unis ou (613) 991-2082 de partout au monde

Vacanciers (Snowbirds)
Vote à l'étranger

Élections Canada

Le programme canadien du Memorial Hospital Pembroke vous souhaite la bienvenue en Floride...

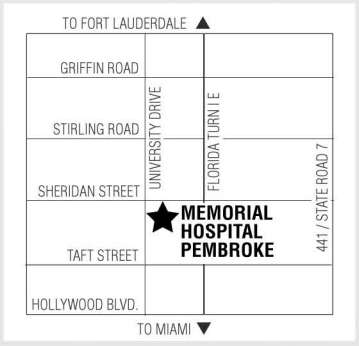
Que vous ayez besoin d'un examen de routine ou de soins médicaux hautement spécialisés, vous pouvez compter sur le Memorial Hospital Pembroke pour répondre à tous vos besoins de santé.

Notre hôpital est l'un des leaders du système de santé de la Floride et se classe parmi les meilleurs à travers la nation pour la satisfaction des soins apportés aux patients.

Nos services

- Assistance médicale en français 24/24 7/7
- Personnel médical parlant le français
- Menus et formulaires en français
- Chambre privée (si disponible)
- Livres, journaux et bientôt TV en français
- Café-causerie, dépistage de santé, et journée plein-air
- Cours de réanimation cardio-respiratoire (RCR)

Nathalie lajeunesse RN BSN
Directrice du programme canadien



Memorial Hospital Pembroke

7800 Sheridan Street, Pembroke Pines, Florida 33024
Tel: 954-967-2038 / Courriel: canadianservices@mhs.net
Sans-frais 1-866-204-0825 poste 2038

À vos marques, prêt, santé

Café-causerie *(sur réservation seulement)*
Éducatives, amusantes, relaxantes.
Venez rencontrer nos professionnels.
De 10 a.m. à 12 p.m. *(midi)* / salle 366

- Mercredi 14 décembre 2005
  Service offert aux canadiens – RBC Centura Banque
  Reconnaître les signes et les symptômes de l'ACV
  par Marie Worell

Activités plein-air

BBQ Country avec Chopper et invité surprise
Samedi 10 décembre 2005 / 12 p.m. *(midi)* à 4 p.m.
(sur le stationnement sous la tente)
Plaisir garanti, bonne-bouffe, danse, prix de présences et concours.

Dépistage santé *(sur rendez-vous seulement)*
(horaire selon votre rendez-vous, places limitées)
Mardi 20 décembre 2005 – Cholestérol
Mardi 24 janvier 2005 – Cholestérol

Bénévoles recherchés
Je suis à la recherche de personnes prêtes à avoir du plaisir tout en aidant les gens. Pour travailler avec moi sur différents projets SVP téléponez moi au 954-967-2038.

NOTRE ANNUAIRE Téléphonique

AÉROPORTS
Fort Lauderdale
954-359-1201
Miami
305-876-7000

AGENCES DE VOYAGE
Transat Holidays USA
954-920-0090 • 800-655-8284
Go-2 vacations
954-925-9786 • 1-866-544-8402
Galaxy
954-929-9464

Chambre de commerce latine de Miami Beach
Centre d'accueil
Service de renseignements touristiques

510 Lincoln Road, Miami Beach
(dans la cour de l'église Miami Beach Community Church)

•Plans de ville gratuits
•Brochures sur attractions touristiques disponibles
•Réservations pour hôtels, restaurants, excursions...

(305) 674-1414
Lund. au vend. 9h à 18h Sam. 12h à 16h
www.miamibeach.org

ALLIANCE FRANÇAISE
Fort Lauderdale
954-523-9052
Miami
305-859-8760

ASSURANCES & FINANCE
Groupe Yves Boutin
1-800-500-8041 • 954-540-6464
MedicFlorid International
1-888-908-3078 • 514-948-3078
Rivard Ins. Agency, Inc.
561-439-0990
Taxback
1-877-922-5022
TourMed
1-800-268-9633
SecuriGlobe
1-888-211-4444

AUTOMOBILE
Auto Transit
1-877-987-2674
Hallandale Auto Electric Service
954-454-7305 • 954-456-0999
Régistraire des Véhicules Importés
1-888-848-8240
Transport W. Cyr 1984 Inc.
450-432-2277 • 1-800-739-2276
Transport Laberge & Fils
450-347-4336 (Montréal)
1-800-360-4336 (Floride)

Canadian American Chamber of Commerce of South Florida
1000 West McNab Road,Pompano Beach, FL 33069
Telephone: 954-782-1119 Fax: 954-969-2566
Web site: http://www.beaconmgmt.com/canam

CLUB RICHELIEU FLORIDE
Pique-nique tous les mercredis à compter du 4 janvier 2006
Infos en français 954-894-1468

South Florida Chamber of Commerce
8201 N. University Dr
Bank Atlantic Building. 2nd Floor
Tamarac, Florida 33321
***954-537-3008** # 117 Patricia*
Broward County Chamber of Commerce Official Member

Bureau du Québec à Miami
305-358-3397
801 Brickell Avenue, Ste 1500
Miami FL 33131
http://www.mri.gouv.qc.ca/usa/fr/miami/qui_sommes_nous/index.asp

Consulat canadien à Miami
305-579-1600
200 S. Biscayne Blvd. Miami
FL 33131
www.miami.gc.ca

MIAMI BEACH CHAMBER OF COMMERCE VISITORS CENTER
1920 Meridian Ave. Miami Beach, FL 33139
305-672-1270
www.miamibeachchamber.com

Consulat de France à Miami
305-372-9799
1395 Brickell Ave. Suite 1050
Miami FL 33131
http://www.consulfrance-miami.org/

Club Rotary Hollywood
Dîner-réunion chaque mardi à midi
2349 Taylor St. Hollywood Florida 954-921-4500
www.hollywoodrotary.org

AVOCATS
Nancy Lapierre
954-474-0495 • 1-877-624-8737
Etude légale Comras et Comras
954-765-3740
Greenspoon, Marder, Hirschfeld, Rafkin, Ross & Berger, P.A.
954- 491-1120 (Broward)
1-888-491-1120 (U.S./Canada)
514-288-8383 (Mtl/Qc)
Lander & Goldman P.A.
954-377-8800 • Mtl 514-288-8383
Me Louis S. St. Laurent II
954-346-0073

BANQUES
Desjardins Federal Saving Bank
954-454-1001 (Hallandale Bch)
954-785-7110 (Pompano Beach)
NatBank
954-922-9992 (Hollywood)
954-781-4005 (Pompano Beach)
RBC Centura Bank
1-800-CENTURA • 954-766-6007 Ft Laud.
561-391-5654 Boca • 954-929-2590 Hlwd.
954-958-1080 Pomp. • 305-918-2880 Miami

COMMERCES AU DÉTAIL
CM Murphy Bed & Interiors
954-921-1133
Premium Hardwood flooring, Inc.
954-989-2939

COMPAGNIES AÉRIENNES
Air Canada
1-888-247-2262
Air Transat
954-920-0090 • 1-877-TRANSAT
Air France
1-800-237-2747

DIVERS
Rent-A-Mailbox
954-920-2117
Satellite canadien disponible
305-609-7625 • 954-653-8419

SOINS PERSONNELS & BEAUTÉ
Jacqueline Coiffure
954-786-9608

DIVERTISSEMENT
Florida Grand Opera
1-800-741-1010
Le Club Canadien
954-454-4404 • 954-257-0521
Le Rendez-Vous Inc.
954-730-9136
New Millennium Ballroom
954-924-8656
Parrot Jungle
305-258-6453
TicketMasters
305-358-5885 (Miami-Dade)
954-523-3309 (Broward)
Universal Studios
407-363-8000
Walt Disney World
407-824-4321

INFORMATIQUE
ClickTel – André Villeneuve
954-923-9511 • 305-917-0332
Club de Presse BLITZ
514-722-5128 (Montréal)
1-888-819-3282

ÉPICERIES SPÉCIALISÉES
Big Daddy's
954-463-1184

GOLF
Can Am Golf
1-866-465-3157
Country Club of Miami
305-829-8456
Hillcrest Golf Club
954-987-5000
Jacaranda Golf Club
954-472-5836
Sabal Palm Golf Club
954-731-2600

HÔTELS/MOTELS
Richard's Motel and Apartments
954- 921-6418 • 1-800-RICHIE-1
Three Palms Resort
514-402-9454 • 418-866-9454

IMMOBILIERS
Amtrust Funding – Dan Cusson
954-471-8255
Bourgeois Real Estate of Palm Beaches
561-308-8383
Century 21 – Eric Rousseau
561-307-5202
Massimo Piasente Foligno
954-818-1017 • 1-800-996-0076
Me Christine Marchand-Manze
561-447-9370
Norm Lebel – RE/MAX Allstars
954- 457-6701
Pauline Grenier-Carrier – All Nations Realty Inc.
954-444-0786 • 305-655-1656
Realty Executives of the Palm Beaches - Jacques Drouin
561-310-2137
World Realty Net, Inc.
954-924-9705

MAISONS MOBILES
FMO
727-530-7539
La Paloma
561-732-1306

RESTAURANTS
Cici's Pizza
954-578-7099
Dairy Belle
954-920-3330
Frenchie's Bar & Grill
954-922-5159
Jack's Hollywood Diner
954-929-2888
Safari Café
954-927-8444
Universe Café
954-920-3774
Villa JoJo
954-922-8505

SANTÉ
Aventura Hosp. and Medical Ctr
305-682-7251 • 1-888-768-2691
Centre chiropratique Legault
954-966-2211
C.L.S.C.
954-458-2572
Clinique Soleil
954-342-8800
Dentisterie Familiale
Manon Bourque Hutchison
954-570-8870 (Coconut Creek)
954-942-4048 (Pompano Beach)
Dr. Richard Topolski – Dentiste
954-963-6668
Florida Medical Center
954-455-9293
Holy Cross Hospital
954-267-6624
Hollywood Medical Center
954-966-4500
954-985-6231 (Service aux Canadiens)
1-800-683-1415 ext. 6231
Intermed
106 N.E. 2nd St., Boca Raton
561-391-8086
5355, Lyon Road, Coconut Creek
954-570-9595
IPC - Clinique Soleil
954-342-8800 (Hollywood)
305-940-9300 (N. Miami Bch)
954-972-2155 (Margate)
954-486-8663 (Ft Lauderdale)
305-651-9988 (N. Miami Bch)
Memorial Hospital Pembroke
954-967-2038
North Ridge Medical Center
954-342-8045

4, 6, 8, 10, $12 millions il n'y a plus de limites

Appelons ça des manoirs, des châteaux, peu importe le terme. Si vous aviez $12 millions à investir dans l'achat d'une propriété, trop tard, elle est partie !

La « maison » que voulait acheter le joueur de basketball Shaquille O'Neal, du Heat de Miami, située au bord de l'eau à Miami, a finalement été vendue pour la modique somme de $12 millions à une ancienne présidente d'une firme de biotechnologie, une certaine Myrtle Potter (est-elle parente avec Harry ?), âgée de 47 ans.

Cette petite maison comprend pas moins de neuf chambres, un garage assez grand pour contenir 10 voitures. Elle a été bâtie en 2003 pour le propriétaire d'une boîte de nuit de la région.

Potter, qui fut associée à la firme Genentech Inc jusqu'en août dernier, a indiqué qu'elle vivra dorénavant dans ce château de Harbor Beach en compagnie de son petit ami Derrick Chapman, du Groupe Chapman Investment LLC, une firme du nord de la Californie.

C'est que Potter et son ami sont venus faire du bateau il y a un bout de temps et, en passant devant cette maison, ils en sont tombés en amour ne sachant toutefois pas si elle était à vendre. Ils se sont donc informés et, oui, le manoir de 20,000 pieds carrés, situé sur 360 pieds de façade le long de l'eau, était à vendre.

La chambre principale comporte une salle de massage, un spa, une salle d'exercice ; puis une salle de cinéma telle qu'on en voit à Epcot Center et, enfin, une discothèque de 1,800 pieds carrés. À l'extérieur, un mini-putt de neuf trous entourant, bien sûr, une piscine.

Potter est à la retraite depuis qu'un malheureux accident à cheval lui a blessé l'épaule, causant ainsi une sévère réaction à des médicaments qu'elle avait dû prendre.

Sans savoir si elle s'impliquera à nouveau dans le domaine biotechnologique en Floride, elle avoue cependant songer à ouvrir une agence immobilière dans le coin.

Potter, une vraie magicienne comme Harry, ne s'est pas laissée décourager par l'ouragan Wilma ni par le fait qu'on prévoit d'autres ouragans majeurs au cours des 20 prochaines années. « Une tempête, c'est juste une tempête. On a qu'à prier pour que la maison soit assez solide pour y résister », a-t-elle dit.

À $12 millions, il doit y avoir du solide en quelque part, n'est-ce pas ?

EN VOULEZ-VOUS D'AUTRES ?

Pour rester dans le domaine des « petites » maisons qui se vendent comme des petits pains chauds, Gail Posner a récemment acheté une maison à Miami Beach pour la somme de $8.3 millions, soit $629 le pied carré (13,200 pieds carrés). Ascenseur, foyers, vue sur le canal et tout le tralala bien sûr. Cette maison, dont le prix demandé était pourtant de $9.2 millions, avait été achetée en 2001 au prix de $1.8 million. Un peu avant, une maison datant de 1936 gisait sur ce terrain. Elle fut démolie.

Encore ?

Un manoir de Coral Gables a été vendu $6,125,000 aux propriétaires des restaurants Versailles et La Carreta, Felipe et Lourdes Valls. En janvier 2001, cette même maison avait été vendue $3,357,000 après avoir été bâtie en 1974.

C'est pas fini…

Juste à côté du club de golf Indian Creek à Bay Harbor Island, une autre s'est vendue $4,050,000, soit $450,000 de moins que le prix demandé ; à Weston une autre a trouvé preneur pour $3,280,000, soit le prix demandé ; à Las Olas, une maison de 7 chambres à coucher (5,800 pieds carrés) s'est vendue $3,100,000 et, à Palm Beach, une propriété originalement bâtie en 1940 a été vendue pas moins de $6.9 millions, après avoir trouvé preneur pour $ 4 millions en 2000.

Pauline Grenier Carrier
MEMBRE DU GROUPE SELECT DE L'IMMOBILIER DE MIAMI-DADE ET BROWARD ("TOP 1% PERFORMER")
L'agent immobilier des francophones
90 % de mes "listings" se vendent en moins de 30 jours
BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS À VENDRE CONSULTATION SANS FRAIS ET AVEC PLAISIR
Vente • Achat • Location
Residentiel • Industriel • Commercial
PROPRIÉTÉS à partir de $75 000 jusqu'à $20 millions
Tél.: (305) 655-1656 • (954) 444-0786
Fax: (305) 770-1364 • E-Mail: condotelint@aol.com
Coldwell Banker All Nations Realty Inc.

Norm Lebel
954-457-6701
REMAX ALLSTARS
Français – English
email: normlebel@remax.net
Vous pensez vendre?
J'ai la réponse à vos questions
Loi, Impôt, Gain de Capital ou Commission
Mon expertise augmente votre profit.
Appelez celui qui sait.

WORLD REALTY NET, inc.
Pour tous vos besoins en propriétés commerciales et résidentielles
Fort Lauderdale • Miami • West Palm Beach
Vente, Achat, Location et Représentation
Yves Beauchamp
CIPS, RECS Courtier en immobilier
yves@worldrealtynet.com
2117 Hollywood Blvd., Hollywood, FL 33020 Tél.: 954-924-9705 • Fax: 954-924-9706
www.worldrealtynet.com • info@worldrealtynet.com

MASSIMO PIASENTE FOLIGNO
15 ans en immobilier - 10 ans en direction bancaire en Floride
COURTIER EN IMMOBILIER
Résidentiel, Commercial et Reprises bancaires
Bien qu'en vacances, n'achetez pas comme des touristes.
Exigez les occasions! Bénéficiez de mes nombreux contacts.
Réseaux d'acheteurs et de vendeurs internationaux.
The Piasente Group Real Estate
2611 E Atlantic Blvd - Pompano Beach - FL 33062
Sans frais: 1.800.996.0076 Cell: 954.818.1017
tpg@att.net - www.maisonfloride.com

Soyez bien représentés !
Palm Beach County
Pour vendre ou acheter
Condos, townhouses, maisons
Neufs ou usagés
JACQUES DROUIN
REALTY EXECUTIVES of the PALM BEACHES
561.310.2137 drouinjacques@cs.com

Méli-Mélo PHOTO

Hollywood Medical Center:
À VOTRE SANTÉ!

Des gens en santé que ceux qui était parmi les invites au Hollywood Medical lors de la rencontre « À votre santé », une des belles activités organisées par les responsables de ce centre hospitalier. On retrouve ici Cristina Falcone avec l'équipe de bénévoles composée de Gaétane Leblond-Tessier, Pierrette Paquin, Roger Thisdale, Gisèle Tousignant et Jacques Fernet.

Nationwide®

Rivard ins Agency, Inc.

Pour tous vos besoins en assurance

Martin Rivard

Habitation
- Condominium
- Maison de ville
- unifamilliale
- Multiplex
- Locataire

Automobile
- Touriste
- Commercial
- Moto

Assurances
- Vie ou Santé
- Affaires
- Responsabilité civile

Consultez notre personnel francophone. Un appel suffit. Notre seul désir, bien vous servir!

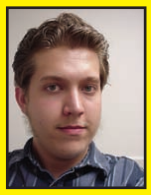
Services financiers et placements

5350 10th Ave. North, Suite One, Lake Worth, FL 33463
Tél.: 561-439-0990 Fax: 561-642-7254 rivardm@nationwide.com

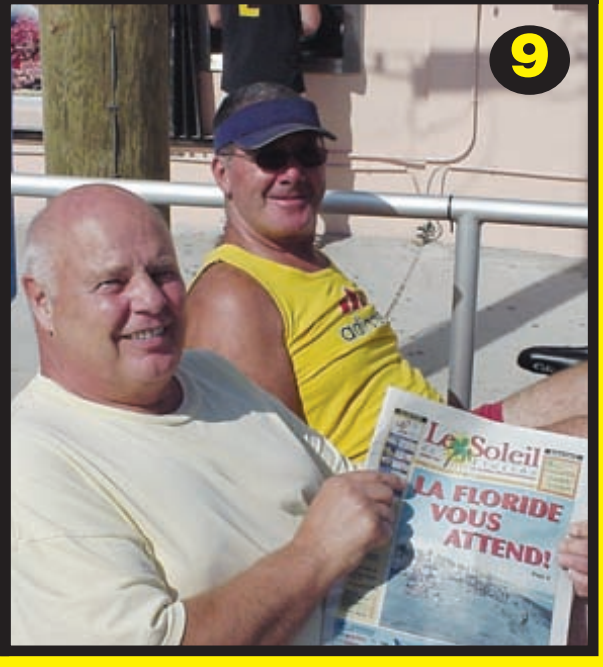
LES SNOW

Méli-Mélo PHOTO

BIRDS DE RETOUR



Reportage photographique : ALEXANDRE BEAUCHAMP



1 – Depuis quelques jours, les Québécois arrivent en grand nombre dans le sud de la Floride. La plupart d'entre eux y passeront tout l'hiver, une tradition bien implantée chez tous ces SnowBirds. Nous en avons rencontré quelques uns sur la plage à Hollywood. Gilles Bissonnette, de St-Jean-sur-Richelieu, Laure Gravel et Rita Samozette de Brossard, ainsi que Raymonde et Gaston Charbonneau, de Laval, ces derniers résidant à Seminole depuis 25 ans, étaient bien contents de se retrouver entre amis.

2 – Hallandale est devenue pour eux leur second résidence, le temps de fuir le froid du Québec : Rolande et Rudy Henri, Cécile Drapeau, J.P.Daviault, Violette Bonin, Bob Bonin, surnommé le Pic de la ligue de hockey les Bons Amis de Montréal-Est, ainsi que Danielle et Normand Richer.

3 – Rose-Aimée Bouchard, de Québec, Lyne Vandal, venue retrouver ses parents le temps d'une courte vacance, Louise et Reynald St-Arnaud, de Saint-Tite, ainsi que André Vandal sont des habitués de ce coin de plage.

4 – Au centre, Thérèse Hébert, de St-Hubert, a reçu de la belle visite. Sa fille Mylène (à droite) et la p'tite dernière Charlotte, dont c'était le deuxième voyage en Floride. Faut dire que la mignonne Charlotte, lors de son premier voyage en Floride l'an dernier, était encore dans le ventre de sa maman. À gauche, leur amie Carmen Couture. Thèrese en est à son 12e hiver à Palmetto.

5 – Joyce et René Turcot, de Charlemagne, qui ont personnellement connu Céline Dion, native de cet endroit, passent tous leurs hivers en Floride depuis 22 ans. Ils sont ici en compagnie d'une grande amie, Lise Therrien, de la Brasserie Bar Champlain de ville d'Anjou.

6 – Thérèse et Claude Beaulac, ainsi que leur fils Bruno, 21 ans, sont allés piquer une visite au père de Claude, Jean-Maurice, un heureux retraité qui vit en Floride depuis 16 ans. Les Beaulac sont tous de « Varennes Beach ».

7 – Gigi et Rock Demers, ce dernier un pompier de Québec à la retraite, pètent le feu sur la plage. D'autant plus que leur nièce Marie-Claude Marenda et son conjoint Jean-Claude Girard, deux camionneurs à l'emploi de la firme Besner de Québec, avaient un plein chargement de lits d'hôpitaux à aller livrer à Key West et Miami. Alors, ils ont fait d'une pierre deux coups et ont visité la famille, tant qu'à être dans le coin.

8 – Nathalie Houle a délaissé, le temps de quelques semaines, sa ville de Drummondville. Elle en profite pour amener sa petite Kylie, 4 ans et demi, faire des glissades géantes dans un manège installé sur la plage à Hollywood.

9 – Fidèles lecteurs du Soleil de la Floride, Robert Plante et Claude Bergeron prennent quotidiennement le temps de relaxer, oubliant les rigueurs du froid à Rouyn-Noranda où ils habitent. L'hiver, c'est à Hallandale.

LÉGUEZ VOS BIENS À CEUX QUI VOUS SONT CHERS, PAS AU FISC!

CHRONIQUE
assurances et finances personnelles
par Yves Boutin

Si vous êtes comme la plupart des gens, vos connaissances du régime fiscal se limitent à votre incursion annuelle dans le monde de l'impôt sur le revenu, soit lorsque vous remplissez vos déclarations de revenus. Saviez-vous toutefois qu'il existe des règles fiscales qui seront applicables à votre succession après votre décès?

Si vous ignorez les conséquences financières d'un décès, vous courez le risqué de compliquer la vie de ceux que vous aimez. Les quelques notions générales et les exemples qui suivent vous permettront d'avoir une idée de ce que vos proches pourraient avoir à vivre à la suite de votre disparition.

Même à la suite du décès d'une personne, des impôts sur son revenu doivent êtres payés, ne serait-ce que pour l'année au cours de laquelle ce décès est survenu.

Ainsi, ses héritiers doivent produire des déclarations à l'égard de tous les revenus qu'elle a tirés de son emploi, de son entreprise, de ses placements et d'autres sources, comme d'un régime de retraite ou de l'assurance emploi.

De plus, tout gain ou toute perte résultant de la disposition présumée de certains biens lui appartenant doivent également être déclarés comme s'ils avaient étés vendus au moment de son décès.

Compte tenu de ces règles et des différentes tranches d'impositions, le fardeau fiscal d'une personne décédée peut représenter jusqu'à 48% de la totalité de son revenu imposable.

DES SOLUTIONS : TRANSFERTS À L'ABRI DE L'IMPÔT ET ASSURANCE VIE

Cependant, un certain nombre de dispositions peuvent être prises afin d'éviter que ce fardeau prive ses héritiers d'une part importante de sa succession.

Par exemple, les REER et les FERR lui appartenant peuvent êtres transférés à l'abri de l'impôt à son conjoint, ou à une personne à sa charge, sous réserve de certaines conditions. D'autres investissements peuvent aussi faire l'objet d'un tel transfert à son conjoint.

Malheureusement, la loi de l'impôt sur le revenu du Canada ne favorise pas les enfants qui ne sont plus à la charge du conjoint survivant au moment du décès de ce dernier. Dans ce cas, les REER et les FEER sont considérés comme étant des revenus et, par conséquent, sont imposables à ce titre.

RÉSIDENCES SECONDAIRES ET AUTRES PLACEMENTS

De plus, souscrire une assurance individuelle peut grandement faciliter le paiement de l'impôt applicable aux gains en capital provenant de certains placements, ce qui permet de protéger la valeur de la succession.

Les investissements effectués dans des titres et des biens immobiliers, comme des actions ou des immeubles locatifs, font partie des actifs qu'une personne décédée est réputé avoir vendus au moment de son décès. Les gains en capital (de même que la récupération de l'amortissement, s'il y a lieu) sur ces investissements doivent faire l'objet de calculs. Une somme correspondant à 50% de ces gains est imposable.

Une fois de plus, ces investissements peuvent être transférés sans incidence fiscale au conjoint de la personne décédée (mais pas à ces enfants)

Par exemple, on applique le même traitement fiscal à un petit chalet familial construit près d'un lac, il y a 20 ans qu'à un immeuble locatif si celui-ci est considéré comme une résidence secondaire. En vertu de la loi, les enfants d'une personne décédée qui voudraient conserver ce chalet, dont la valeur a augmenté au fil des ans, pourraient donc avoir à composer avec un fardeau fiscal considérable.

Si ces enfants ne disposent pas de l'argent nécessaire au paiement de l'impôt sur ces gains en capital, ils devront probablement vendre le chalet afin d'être en mesure d'effectuer ce paiement, et ce, qu'elle que soit la valeur marchande de ce bien à ce moment.

Heureusement, certains biens légués en héritage ne sont pas imposables comme la résidence familiale principale et toute prestation d'assurance vie.

IL N'EST JAMAIS TROP TARD!

Ces exemples n'illustrent que quelques-unes des conséquences fiscales que peut entraîner un décès. De nombreux facteurs peuvent influencer l'impôt que vos héritiers pourront avoir à payer à la suite de votre décès, comme votre état matrimonial, votre testament et la nature des biens et des investissements que vous possédez.

Il n'est jamais trop tard pour penser aux conséquences fiscales de votre décès. Que vous soyez jeune, d'âge moyen ou retraité, faites-leur une place importante dans votre planification financière.

Groupe Yves Boutin et Associés Inc.
Cabinet de services financiers
Assurance-santé pour les Canadiens résidant en Floride

Yves Boutin
Conseiller en régimes d'assurances collectives et en sécurité financière

Double citoyenneté
Assurances vie et salaire disponibles
Assurances groupes

1-800-500-8041
954-540-6464 • 954-547-0575

Attirance sexuelle et « chimie amoureuse »

Il y a plus de six milliards d'hommes et de femmes sur la planète et, mis à part quelques différences raciales, nous sommes tous, physiologiquement parlant, conçus suivant le même modèle féminin ou masculin. En éliminant les cas d'inceste, il est possible de dire qu'un homme et une femme pourraient avoir des relations sexuelles sans problème. Mais il faut bien admettre que même si un homme et une femme se côtoient, il n'est pas assuré qu'ils désirent avoir une relation de ce genre.

CHRONIQUE Bien-être
Gérard Charpentier (Ph.D.)
Psychanaliste et auteur

Il est notoire que le mécanisme de l'attirance et du désir sexuel, au-delà de la pulsion de reproduction que l'on retrouve chez tout être vivant, répond à des règles bien plus subtiles.

Il est fréquent d'entendre dire par une personne en amour qu'il y a une « bonne chimie » entre elle et son partenaire.

Donner une définition précise de cet état est difficile. Cependant, au travers certaines observations, il m'a été possible de préciser l'existence d'une « chimie amoureuse » pour les femmes et une pour les hommes. On aurait pu s'en douter sans faire de recherche! Mais en allant un peu plus loin, on peut dire que chez les femmes, 39,9 % d'entre elles veulent aimer, être aimée, être bien avec leur conjoint, partager des émotions, trouver de la tendresse et 26,4 % veulent bâtir une vie de famille, trouver la sécurité matérielle, faire des choses ensemble.

Du côté des hommes, 40 % d'entre eux veulent avant tout : bâtir, être deux face aux responsabilités, grandir ensemble et 30%, déclarent vouloir ne pas être seul, combler un vide.

Ces deux groupes de réponses, même s'ils sont les plus importants en pourcentage, représentent uniquement des tendances. Ce qu'il faut savoir, c'est que toutes les réponses ont un sens, car elles correspondent à un besoin pour les personnes qui les formulent. On parle d'une belle « chimie amoureuse » quand le désir exprimé par les partenaires est satisfait. On peut dire que tant et autant que ce besoin sera comblé, la « chimie amoureuse » persistera dans le couple. Prenons par exemple, le cas des 2% des personnes interrogées pour qui le besoin à satisfaire est un désir purement sexuel.

Au début de la relation, ce besoin sera sans aucun doute satisfait. Avec le temps, on peut penser que ce besoin pourrait être de moins en moins satisfait. Les risques de rupture pourraient donc apparaître.

Bien souvent, quand un couple a le sentiment que la passion tombe, il ne sait pas expliquer le pourquoi, mais une des explications réside à mon sens dans le fait que cette bonne « chimie amoureuse » du début n'est plus ce qu'elle était.

Sur ce je vous dis à la semaine prochaine en vous espérant heureux et en santé!

SANTÉ Bonne Forme

Les maladies parodontales affectent 3 personnes sur 4

Longtemps considérées comme exclusives aux adultes, ces maladies ont aussi été diagnostiquées chez des adolescents et même chez des enfants. Près de 50% des adultes sont atteints par ces infections, au moins à un degré léger.

Toutefois, le fait le plus alarmant est que les maladies parodontales sont à l'origine de 70% des pertes de dents chez les adultes. Parce que la moitié des Québécois ne vont pas chez le dentiste régulièrement (c'est-à-dire en moyenne une à deux fois par année), une grande partie de ces maladies bucco-dentaires reste intraitée. Et le coût de cette négligence est très élevé, en argent et en dents !

Le film bactérien invisible et collant qui s'accumule sur les dents constitue la principale cause des maladies des gencives. Cette plaque est produite par différentes sortes de bactéries combinées avec de la salive, des morceaux d'aliments et un liquide sécrété sous les gencives. On retrouve la plus grande concentration de plaque entre les dents et sous le bord des gencives. Avec le temps, la plaque se durcit en tartre, une substance granuleuse et dure qui ne peut être enlevée qu'au cabinet dentaire.

Une hygiène bucco-dentaire inadéquate permet à la plaque et au tartre de s'accumuler, causant l'inflammation des gencives et le début d'une maladie sérieuse.

D'autres facteurs peuvent aussi contribuer à l'apparition des maladies parodontales. Ainsi, des conditions qui interfèrent avec le système immunitaire (mauvais fonctionnement de la glande thyroïde, diabète, grossesse, leucémie), des facteurs héréditaires et de mauvaises habitudes (se nourrir mal, se ronger les ongles, serrer ou grincer les dents, faire usage de tabac et de sucre) jouent un rôle déterminant dans le développement de ces maladies. L'usage de certains médicaments (incluant les anovulants) et de drogues peut aussi augmenter les risques d'infection parodontale.

Les maladies parodontales sont souvent présentes dans la bouche sans qu'elles ne produisent de signes visibles, ne rendant le dépistage possible que pour l'œil expert. Habituellement, le saignement des gencives constitue le premier signe apparent ; ce saignement, qui apparaît lors des brossages ou lors de l'utilisation de la soie dentaire, ne devrait jamais être considéré comme normal.

En plus de saigner, les gencives malades peuvent être rouges et enflées.

Elles peuvent être sensibles au toucher et sembler se distancer des dents. Malheureusement, ces signes n'entraînent aucun inconfort. C'est pourquoi la personne atteinte ne leur accorde que peu d'importance. À cela s'ajoute une autre caractéristique majeure : la mauvaise haleine chronique.

À un stade plus avancé, on remarquera des dents qui bougent et qui changent légèrement de position. Il y a aussi apparition d'abcès douloureux lorsque le pus contenu dans les poches situées entre les dents et les gencives ne peut se drainer. Quand ces manifestations de la maladie surgissent, le problème est déjà sérieux. Parfois même, des dommages irréversibles sont faits aux gencives et aux os qui soutiennent les dents.

Le cancer : quelques faits

Le cancer buccal est une maladie qui fait de nombreuses victimes. Voici quelques faits et statistiques à titre de prévention.

• Plus de 33 000 nouveaux cas de cancer buccal en Amérique du Nord chaque année
• Environ 10 000 nord-américains mourront du cancer buccal dans l'année
• 2/3 des victimes sont des hommes
• Le cancer buccal frappe généralement après 40 ans
• L'usage du tabac associé à une forte consommation d'alcool constitue la première cause du cancer buccal
• L'exposition prolongée au soleil constitue une cause importante du cancer des lèvres

COMMENT RECONNAÎTRE LE CANCER BUCCAL

Le cancer buccal peut affecter toutes les parties de la cavité buccale y compris les lèvres, les gencives, l'intérieur des joues, la langue, le palais et le plancher de la bouche

Parmi les principaux signes et symptômes à surveiller:
• le changement de couleur des tissus buccaux
• une masse ou un durcissement, une lésion ulcérative, une blessure qui saigne aisément et qui ne guérit pas
• une douleur, une zone sensible ou un engourdissement dans la bouche ou sur les lèvres une enflure qui persiste sans douleur
• une difficulté à mastiquer, à avaler, parler ou bouger les mâchoires ou la langue

L'IMPORTANCE DE LA DÉTECTION PRÉCOCE

• 40 % des victimes détectées tardivement mourront du cancer buccal
• 80 % des victimes diagnostiqués s au début de la maladie survivront
• Un examen annuel de 90 secondes par le dentiste permet la détection précoce et constitue la clé de la solution au cancer buccal

COMMENT PRÉVENIR LE CANCER BUCCAL

• Des études suggèrent que la consommation régulière de fruits et légumes peut prévenir le cancer buccal
• Modifier ses comportements et ses habitudes de vie constitue la meilleure arme contre le cancer buccal

Centre Chiropratique
Legault

Pour rendez-vous:
(954) 966-2211
5745 HOLLYWOOD BLVD.
HOLLYWOOD, FL 33021
www.legaultchiro.com
Drs. Legault & Valcourt
Chiropraticiens

Chez nous, les clients repartent avec un sourire resplendissant!
MANON BOURQUE-HUTCHISON, D.D.S.
DES SOINS DENTAIRES EN FRANÇAIS
Membre de American Academy of Cosmetic Dentistry
American Dental Association
Florida Dental Association
POMPANO BEACH
2631 E. Atlantic Blvd.
954-942-4048
COCONUT CREEK
5359 Lyons Road
954-570-8870
Rendez-vous le samedi
www.hutchdentist.com

SPÉCIALISTE EN INFORMATIQUE ET INTERNET

INTERNET
Haute vitesse
22,95$/mois
56k modem (dial-up)
13,99$/mois

- Installation et réseaux sans fil
- Réparation
- Déboguer les logiciels
- Cours (en groupe ou privés)

www.ClickTel.com

États-Unis
Hollywood:
954-923-9511
Fort Lauderdale:
954-618-0439
Miami:
305-917-0332
Palm Beach:
561-202-8368

Canada
Montréal:
514-522-2791
Québec:
418-907-0138 ext. 555
Sherbrooke:
819-340-0230 ext. 555

Nouveau téléphone portable WIFI

* De n'importe où dans le monde appelez au Canada, USA et en Europe en nombres illimitées de minutes, en plus de recevoir vos appels ou que vous soyez dans le monde grâce aux plans suivants:

22,95$/mois, service résidentiel (USA, Canada)
32,95$/mois, service résidentiel (USA, Canada, Europe)
49,95$/mois, service affaires (USA, Canada)

Téléphone fixe aussi disponible au même prix

* Service gratuit en nombre illimité de minutes pour ceux qui veulent rejoindres les clients ClickTel où qu'ils soient dans le monde. Conditions: Vous habitez la région de Québec 418, Montéal 514, Sherbrooke 819, Floride 305, 954, 561.

BESOIN D'UNE ADRESSE EN FLORIDE!

Rent-A-Mailbox
of Hollywood

A LA SOLUTION...

Casier postal à louer •
Adresse d'affaires •
Suivi du courrier •

2117 HOLLYWOOD BLVD.
(954) 920-2117

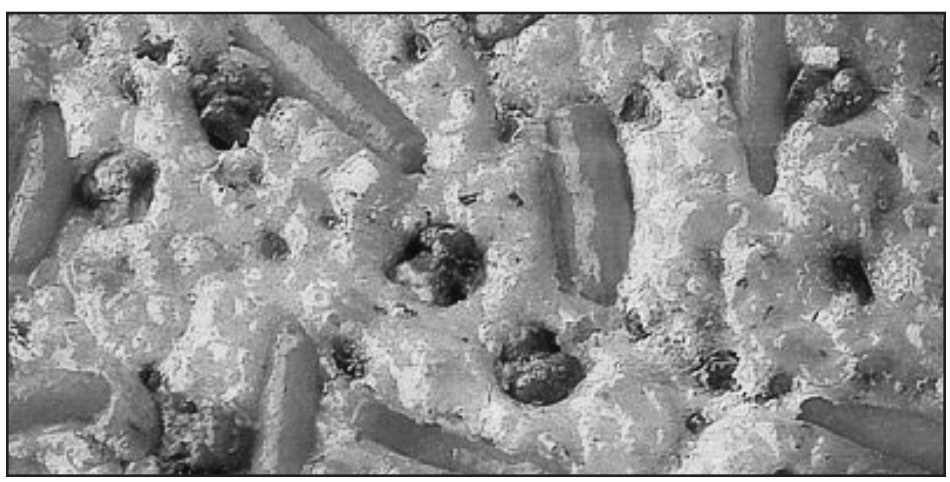
Légumes en lardons

500 gr. de fèves fraîches
500 gr. de pommes de terre nouvelles
300 gr. de pois gourmands
50 gr. de poitrine fumée
50 gr. de beurre
1 l. de bouillon de bœuf
Persil
Sel, poivre

• Coupez la poitrine fumée en petits lardons. Dans une cocotte, faites fondre le beurre et faites-y dorer les lardons.

• Portez le bouillon à ébullition. Épluchez les légumes, coupez les carottes en deux (les plus grandes), ajoutez-les dans la cocotte. Faites suer les légumes 5 mn. tout en remuant à l'aide d'une cuillère en bois. Mouillez avec le bouillon de boeuf brûlant. Salez légèrement, poivrez et laissez cuire à couvert et à feu doux pendant 40 mn.

• En cours de cuisson, ajoutez un peu de bouillon chaud si besoin. Au moment de servir, parsemez de persil haché, servez aussitôt.



RADIO FLORIDE 980 AM

diffuse toutes les informations du lundi au vendredi matin de 8 à 9

Programmation

Tous les jours

La revue de la presse canadienne avec **Mario Langlois**
Les manchettes de l'actualité floridienne avec **Quinncy Auguste**
Les éphémérides quotidiennes avec **Gérald Edwards**
Les nouvelles de CKAC Montréal
La Météo locale
La chronique financière avec **Jean-Pierre Rousseau**
Méditation chrétienne avec le pasteur **Marc Mailloux**

Une fois par semaine

Quoi de neuf sous Le Soleil de la Floride avec **Robert Leblond**
Le golf à son meilleur avec **Yves Therrien**
Les aînés en marche avec **Manuel Maître**

Bimensuellement

La capsule santé avec **Yvette Bourgoin**, infirmière
Le carnet voyage avec **Jacques Cimetier**
Les assurances personnelles avec **Martin Rivard**
Flash immobiler avec **Gaetan Besner**

Gérald Edwards, animateur,
gerald@radiofloride.com
et Quinncy Auguste, coanimatrice

En ondes dans le sud de la Floride pour la **25e** année

Pour synthoniser l'émission 24h par jour, branchez-vous au **www.radiofloride.com** en mode audio

PETIT JEU AMUSANT

F-R-A-N-C-O-M-A-N-I-A

L'Amérique Française: – VOUS CONNAISSEZ ?

Jeu - conçu et réalisé
Par Gérard Charpentier (Ph. D.)
Sociologue et auteur

JACQUES CARTIER, L'EXPLORATEUR:
Vous connaissez ?

Jacques cartier est mondialement connu pour avoir était le « premier promoteur » de la présence française en Amérique du Nord. Il faut en effet remarquer qu'entre ses voyages et les premières tentatives de colonisation, une trentaine d'années se sont écoulées. Si l'on compare la notion du temps au 16e siècle par rapport à maintenant, c'est comme si environ 60 à 80 années s'étaient écoulées entre ces deux évènements. La moyenne d'âge à cette époque était de 35-40 ans, alors que maintenant elle est de 70-75 ans.

À VOTRE AVIS :

1- Lors de son premier voyage au Canada, le roi de France est ? :
a- Louis XIV…Vrai-Faux
b- François Ier…Vrai-Faux
c- Henri IV…Vrai-Faux

2- Combien de voyages a-t-il fait au Canada :
a- Un…Vrai-Faux
b- Trois…Vrai-Faux
c- Dix…Vrai-Faux

3- En quelle année a-t-il fait son premier voyage au Canada ?:
a- 1524…Vrai-Faux
b- 1634…Vrai-Faux
c- 1534…Vrai-Faux

4- Jacques Cartier est mort ?:
a- En France …Vrai-Faux
b-Au Canada …Vrai-Faux
c- Dans les Caraïbes…Vrai-Faux

NOTA : Les réponses au jeu « FRANCOMANIA » (réf 267-2) se trouvent à la page 21 du journal.

CHRONIQUE Tendances

par Cheryl Paradis

LA MODE VIDE SON SAC!

À l'approche de Noël et des vacances scolaires, différentes activités s'imposent afin de divertir la petite famille. En plus des sorties conventionnelles comme aller à la plage, au centre commercial ou au cinéma, je vous conseille fortement la visite des musées du sud de la Floride afin de contempler des expositions qui sortent de l'ordinaire.

Jusqu'au 31 décembre 2005, le «Boca Raton Museum of Art» vous propose un événement unique en son genre… Fashioning Art : Handbags by Judith Leiber. Inspirée par la culture asiatique, la nature et les objets provenant d'Hollywood, Judith vous présente ses bourses de très grandes qualités. En vous rendant à cette exposition, vous pourrez admirer plus de 150 sacs, fabriqués à la main, entre 1964 et 1998. Les différentes grosseurs, les motifs et les couleurs variées vous rappelleront le style Art Déco, tout comme les quartiers de South Beach.

Les professionnels de la mode et les critiques affirment que ces sacs à main complètent parfaitement une tenue, puisqu'ils sont sophistiqués, comme la femme américaine. De plus, étant comparables à Tiffani, Channel et Cartier, tous sont d'accord pour dire que ces bourses sont de véritables œuvres d'art.

Vous vous demandez qui est cette créatrice probablement irremplaçable? Sachez que Judith Leiber est née en 1921, à Hungary. Durant les 30 dernières années, elle a confectionné, à elle seule, plus de 300 modèles de sacs à main. Toute une artiste!

Pour ceux et celles qui ne connaissent pas ce musée, il est situé au 501 Plaza Real, dans le Mizner Park de Boca Raton et célébrera ses 55 ans en 2006. Les heures d'ouverture sont : le mardi, jeudi et vendredi de 10h à 17h, le mercredi de 10h à 21h ainsi que samedi et dimanche de 12h à 17h. Le musée est fermé le lundi et les jours fériés. L'admission est de 8$ pour les adultes, 6$ pour les aînés, 4$ pour les étudiants et gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Certains prix sont applicables pour les groupes de 10 personnes et plus. Finalement, prenez deux minutes et entrez dans la boutique. Vous y trouverez sûrement un cadeau original pour les Fêtes.

Pour acheter vos billets ou pour obtenir des renseignements, composez le 561-392-2500.

SPORTS et loisirs

Le Club de shuffleboard de Hollywood est l'un des 20 clubs affiliés à L'Association du district de la Côte Sud-est de la Floride. Ce club, toujours actif après plus de 77 années d'existence, fait partie de l'association de 20 clubs de shuffleboard de notre région.

Les principaux sont ceux de West Palm Beach, de Lake Worth, de Boynton Beach, de Briny Breezes, de Delray Beach, de Boca Raton, de Pompano Beach et de Park City. Celui de Pompano est situé au 2252 East Atlantic Blvd. Sa présidente est Nora Green (954-782-4672). Le président du district est Keith Sutton , également membre très actif de ce club (954-783-7177)

Bref, à Hollywood, nous sommes ouverts du lundi au dimanche après-midi. Tous les mercredis matin, vous pouvez vous inscrire à la ligue du Mini-Master et les samedis au "Pixk 4". À tous ces deux après-midis, notre pro et instructeur Fernand Fontaine dispense ses cours gratuits de shuffleboard à tous nos débutants, sur rendez-vous. Vous pouvez le rejoindre au 954-581-0431.

Nous vous attendons encore en grand nombre cette année au 309 Nord 21e Avenue, au centre-ville d'Hollywood, à l'est de la voie ferrée.

Pour informations appelez au 954-921-3498.

RÉSULTATS DES RÉCENTS TOURNOIS

Hollywood

TOURNOI DE CLUB (24-25 NOVEMBRE 2005)
Commanditaires: Les membres du club
Doubles à la pige (17 équipes)
1: Réjean Allard/ Maurice Jacques 2: Maurice Lanthier/ Dolorès Breton
3: France Dubois/ Fernand Fontaine 4: Roger Brazeau/ Léo Labbé
Consolation
1: René Chevrier/ André Archambault 2: Louis Breton/ Germain Asselin
3: Guy Hupé/ Jean-Jacques Leblanc 4: Jocelyne Migneault/ Louis Morais

Hollywood

TOURNOI DE CLUB (28-29 NOVEMBRE)
Commanditaire: Les membres du club
Doubles à la pige (16 équipes)
1: Albert Ladouceur/ Paul Aimé Drouin 2: Jocelygne Migneault/ Fernand Fontaine
3: Lise Bourassa/ René Chevrier 4: René Guénette/ Jean-Paul Brunet
Consolation
1:Léo Labbé/ Gerry Rioux 2: Irénée Gagnon/ Diane Murray
3: Louis /Breton/ Rémy Guay 4: Omer Tessier/ France Dubois

CONSEIL PRATIQUE : Ne tenez pas votre canne trop serrée. Ceci raidira les muscles de votre bras et nuira à votre coordination et à votre précision. Tenez-vous toujours face à la direction où vous voulez jouer votre disque. Félicitations à tous les gagnants(es).

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Voici le conseil d'administration du club de Shuffleboard de Hollywood pour la saison 2005-2006. Première rangée, Lucy Handfield, trésorière; Diane Murray, présidente; André Delorme, premier vice-président et Louis Morais, secrétaire. Derrière, Jean-Jacques Leblanc, Normand Lambert et Léo Labbé, directeurs, ainsi que le second vice-président Jean-Paul Dumoulin. Absent sur la photo, le directeur Rolland Lapierre.

Joindre les grandes ligues, pas si facile qu'on pense!

Voilà la période de l'année où plusieurs joueurs professionnels tentent leur chance afin de joindre le tour de la PGA ou chez les femmes, la LPGA.

Ces tournois de qualification sont sans aucun doute les plus stressants et des plus importants, puisqu'ils ouvrent la porte à une carrière fleurissante avec des bourses alléchantes et commanditaires à gros portefeuille.

La plupart des joueurs de Mini Tours dépensent plus d'argent qu'ils en gagnent. Certains joueurs doivent dormir dans leur voiture puisque qu'il n'on pas assez d'argent pour s'offrir un hôtel. Ils rêvent tous au grand tour, mais afin d'y parvenir, ils doivent passer au travers du cauchemar des stages de qualification.

Environ 2,500 compétiteurs tentent leur chance pour la « modique » somme de 5,000$ pour les frais d'inscription. Le PGA Q-school est divisé en trois stages, les joueurs qui excellent passe à la prochaine étape. Le dernier stage comprend 6 rondes, 108 trous de golf et beaucoup de sueurs.

Un total de 165 joueurs bataillent pour obtenir une des 30 cartes de la PGA. Les cinquante suivant obtiendront une exemption sur le tour NationWide. Si le compte est bon, ils sont 2,420 professionnels à s'en retourner dépités.

Plusieurs sont d'accord à dire que cette expérience est la pire qu'ils ont vécue. Incapacité à dormir, l'estomac à l'envers, tremblements, sont des symptômes que la majorité expérimente. Le timing est tellement important dans la vie. Imaginez-vous que votre liberté financière et la réalisation de vos rêves sont dépendantes d'un coup roulé.

Il y a une quantité énorme de joueurs avec un talent exceptionnel qui seront toujours dans l'ombre puisqu'ils sont incapables de passer au travers de cette qualification.

Pour les grands élus, le bouleau ne se termine pas là. Ils doivent terminer dans les 125 premiers afin de sécuriser leurs cartes de la PGA pour l'année suivante. Sinon, de retour à l'école!

Le dernier stage était présenté à Winter Garden en Floride la semaine dernière. Plusieurs nouveaux talents ont gradué, il sera intéressant de les suivre dans leurs débuts comme joueur de la PGA.

Bon Golf!
Lise Wagner, (954) 560-7504
Votre Professionnelle

CAN. AM. GOLF

SPORTS et loisirs

LES PANTHERS À DOMICILE EN DÉCEMBRE

JOUR	VISITEUR	HEURE
Samedi 3 décembre	Black Hawks de Chicago	7 h 30
Mardi 13 décembre	Nashville	7 h
Jeudi 15 décembre	Red Wings de Detroit	8 h
Jeudi 22 décembre	Sabres de Buffalo	7 h
Lundi 26 décembre	Flyers de Philadelphie	7 h
Mercredi 28 décembre	Bruins de Boston	7 h
Vendredi 30 décembre	Canadiens de Montréal	7 h 30

CAN. AM. GOLF

Les meilleurs prix! Garanti!

Pour réservations:
(954) 784-1237 • (561) 721-2426 • (305) 722-0851
reservation@canamgolf.net • WWW.CANAMGOLF.NET

La Paloma Boynton Beach, Florida

Le plus beau parc de maisons pré-usinées en Floride

• Communauté 55+ • Qualité de vie exceptionnelle • Prix raisonnable
LOCATION & VENTE DE MAISONS Lundi au vendredi de 10h à 16h
Du jamais vu ! Floride 561-732-1306

9200 S. Military Trail, Boynton Beach, FL 33436
(Entre Gateway Blvd. et Old Boynton Beach Blvd.) www. lapaloma-park.com

Carte de membre saisonnière pour Canadiens

25$ jusqu'au 30 avril 06

La carte donne droit à:
- 5$ de rabais par ronde
- Droit de jeu gratuit à la 11e ronde
- Droit de jeu gratuit à votre anniversaire de naissance

5101 W. Commercial Blvd.
Tamarac, 954.731.2600

SABAL PALM GOLF CLUB

IT'S A WHOLE NEW TEAM

Florida Panthers vs. Detroit Red Wings
Jeudi, le 15 décembre à 7:00pm

30$ Lower Level Endzone Tickets (valeur de 60$)

15$ Goal Zone Tickets (valeur de 20$)

Réservez vos billets en téléphonant au Soleil de la Floride au :

954.922.1800

ou en vous présentant à nos bureaux au 2117 Hollywood Blvd.

BankAtlantic CENTER THE CENTER OF IT ALL

2005 - 2006 Season Sponsored By ADT

ANNONCES Classées

110- À VENDRE

FORT-LAUDERDALE - Hawaïn Gardens, Condo, cuisine, 2ch. 2 s. de bain, entièrement rénové, ultra moderne, meublé à neuf. Tél.: 954-484-6839

HALLANDALE – 8e Avenue. Maison mobile 41pi.x12pi. 2Ch./2 S. de bain, Florida room 9pix33pi, climatisée, toute meublée, 55 ans +. 14 000$ Tél.: 954-456-8439

HOLLYWOOD - Bord d'eau, golf, maison mobile double, meublée, équipée, 2/2, céramique, a/c, Florida room, carpot, cabanon, voiturette de golf, 55 ans +, sécurité, piscine. 54,000$ u.s. Tél.: 954-986-9285 ou Tél.:418-428-2874

120- À LOUER

FORT LAUDERDALE - Grand efficiency à louer dans maison privée,T.V. satél., tél., B.B.Q., patio. Bord de l'eau. 15min. de la plage de Dania. $494/ sem., piscine & golf. Secteur sécuritaire et très propre. Pour voir photos, écrire à: floride@usa.com Cuisine, salle de bain et entrée privée. Tél: 954-295-8999

HOLLYWOOD - Chambre et S. de bain à louer dans maison neuve. À 5 mins de la plage, cuisine communautaire, tout inclus, stationnement privé Tél.: 954-921-7791

HOLLYWOOD - Chambres d'hôtel à louer. Vacances d'hiver en FL. Hollywood Beach Hôtels. Service en français, attention familiale, piscines, boardwalk, restos sur la plage, situé à Hollywood Beach, 10 mins. de FT. Lauderdale et 20 mins. de Miami. Avec nos réseaux de 14 hôtels sur la plage, nous vous offrons plus de 140 chambres ou apt. avec cuisine. Taux disponible à cours ou long terme. Pour plus de renseignements, Rolly Bellemare Tél.: 305-785-1771

NORTH MIAMI - Beach Penthouse, 18ième étage, 1 Ch./ 2 S. de bain, bord du lac et vue sur le lac, 860 pieds carré, piscine et salle d'exercice. Est de I-95/ Miami Gardens Drive Tél.: 305-458-1399 de 9A.M-8P.M.

HOLLYWOOD - Condo à louer 3 1/2, très grand, tout équipé, très très propre, libre immédiatement jusqu'au 15 avril. 2031 Dewey Street. 1 200$/mois Tél.: 954-563-1578

HOLLYWOOD - Au bord de la mer. Condo, maison, ou studios à louer. Bon prix à la semaine, au mois ou à la saison. Tél.: 954-925-3840 ou Tél.: 954-924-4881

SUNNY ISLES - Studio, bord de la mer au Varadero IV. 2 Lits dble, cuisine équipée, A/C central, un station. compris. Pour janvier 1 300$u.s.Tél.:418-644-0181xt.261 boîte voc. Photos disp. courriel. Claire.Rousseau@mtq.gouv.qc.ca

PEMBROKE PARK - Du 18 déc. au 10 jan., maison mobile 20pix50pi, 2 S. de bain, céramique, sur le bord du lac, 450$ par sem. 2 pers. Meublé en neuf. 118 W. Lake Dr., Pembroke Park, Tél.: 954-893-4090

HALLANDALE - 14ième Avenue, 3 1/2, libre immédiatement jusqu'au 27 avril ou 3 janvier. Meublé, tout inclus et tout équipé. Près de l'épicerie. Norm Lebel Tél.:954-457-6701

DANIA BEACH - Maison splendide 4,3,2,ou1 Ch. Tout équip., meublée, lav./séch. Absolument impeccable! , BBQ, poss. d'utiliser pisci.,près de la plage! Tél. pour prix et dispo. Tél.:954-214-9299 ou jbeechcraft@aol.com

210-AUTO

HONDA ACCORD ERX, 1996, 133 000 KM, manuelle 5 vitesses, plaqué au Québec, jamais connu l'hiver. Demandez Francine Tél.:305-947-1975

410-OFFRES D'EMPLOI

CUISINIÈRE - Cuisinière recherchée pour casse-croûte, 27-30 heures semaine. Contactez Isabelle Tél.: 954-920-3330

GÉRANT pour un condominum de 288 unités situé à Margate. Bilingue (anglais/français) un atout. Compétences requises: connaissance approfondie des logiciels informatiques et de la comptabilité, habileté à communiquer. Emploi permanent à temps plein. Salaire et vacances. Envoyer c.v. par la poste ou par fax avant le 16 décembre 2005 à: The Meadows Condominium Ass. Inc. 377 S.w. 56th Avenue, Margate, FL, 33068 Tél.: 954-972-3583 Fax.: 954-972-6166

GARDIENNE recherchée pour 3 enfants 9,10, et 12 ans. 2 à 3 soirs semaines. Permis de conduire et références requises. Tél.: 954-894-9795

500-SERVICES OFFERTS

ARGENT À PRÊTER - Besoin de CASH pour achat, refi. propriétés rés., com., inv. Affaires: Achète aussi comptes recevables, loterie, hypothèque, etc. Dan Tél.: 954-471-8255 ou mess. Tél.: 514- 331-9394 Courtier Licencié

ANGLAIS-ESPAGNOL Cours privé (1 ou 2 pers.) Prof de langues retraité, 30 ans d'expérience se rend chez vous ou autre endroit convenable. 1h30min chaque cours. Prix raisonnable. Appeler Adrien Tél.: 954-921-8141

PEINTRE PROFESSIONNEL, Benoit Martel Hallandale, Hollywood, Dania. Tél.: 954-457-4775 Après 5hr ou Tél.:514-821-3779 de jour
Encadré

710-ROMANCE AU SOLEIL

MÉDECIN ANTILLAIS, célibataire, 55 ans, désire relation sérieuse avec dame professionnelle. Courriel.: odejoynine@yahoo.com

NOS ANNONCES Classées

Déjà 20 ANS ! Le Soleil de la Floride DEPUIS 1983 LE JOURNAL DES FRANCOPHONES

TARIFS (pour 5 lignes)

ANNONCES • CLASSÉES

1-parution • $15.95 U.S.*
2-parutions • $27.95 U.S.*
3-parutions • $39.95 U.S.*
4-parutions • $49.95 U.S.*

$1.95 par ligne additionnelle ou encadré ou caractère gras
* non-remboursable

RATES (for 5 lines)

CLASSIFIEDS

1-time • $15.95 U.S.*
2-times • $27.95 U.S.*
3-times • $39.95 U.S.*
4-times • $49.95 U.S.*

$1.95 per extra line or with frame or bold font
* non-refundable

IMMOBILIER • OFFRE D' EMPLOI

À partir de $31.95 U.S.*

$2.95 par ligne additionnelle ou encadré ou caractère gras
* non-remboursable

Argent comptant • Chèque • Mandat-poste • VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

AVIS GÉNÉRAL
- Le Soleil de la Floride se réserve le droit de corriger et classer correctement les annonces ainsi que celui de rejeter ou annuler toute publicité à n'importe quel moment.
- Toutes les annonces placées par téléphone sont immédiatement relues.
- Tout changement dans une annonce avant sa parution est considéré comme une nouvelle annonce avec de nouveaux frais.
- Toutes les annonces sont payées à l'avance. Aucune annonce ne peut être annulée avant la première publication et n'est pas remboursable.

ERREURS
- S.V.P. lire votre annonce lors de sa parution.
- Le Soleil de la Floride acceptera la responsabilité de la première correction si avisé avant le lundi suivant sa parution.
- Le Soleil de la Floride ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes. Il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.
- Le Soleil de la Floride ne peut être tenu responsable pour la suppression involontaire ou la non parution d'une annonce.

REAL ESTATE • EMPLOYMENT

From $31.95 U.S.*

$2.95 per extra line or with frame or bold font
* non-refundable

Cash • Check • Money Order • VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

GENERAL NOTICE
- Le Soleil de la Floride reserves the right to translate, correct, classify and edit all copy or to reject or cancel any advertisement at any time.
- All ads placed by phone are read back to advertisers at time of placement.
- Copy change during ordered schedule constitutes new ad and new charges.
- All ads require advance payment. First ad cannot be cancelled and is not refundable.

ERRORS
- Please read your ad the first week it appears.
- Le Soleil de la Floride will accept responsability for the first correction only if notified before the first Monday following its publication.
- We do not assume any responsability for any reason beyond the cost of the ad itself.
- Liability for errors is limited to the cost of the portion to space occupied by such error.
- Le Soleil de la Floride will not be liable for inadvertent deletions or failure to publish advertisement.

DATE LIMITE : vendredi 17h avant sa publication

DEADLINE: Friday 5 p.m. before the publication

(954) 922-1800

www.lesoleildelafloride.com

Lundi – vendredi : 9h00 à 17h00 / Monday – Friday : 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

2117 Hollywood Blvd. • Hollywood, Florida 33020 • Téléc./Fax: (954) 922-8965

CONSEILLER(E)S EN MARKETING recherché(e)s pour

Déjà 20 ANS ! Le Soleil de la Floride DEPUIS 1983 LE JOURNAL DES FRANCOPHONES

Sérieux(ses), dynamiques et expérimentés(es). Gros potentiel et commissions alléchantes.

CONTACTS DÉJÀ FAITS • Bilinguisme un atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae à YVES BEAUCHAMP au SOLEIL DE LA FLORIDE par fax : 954-922-8965 ou à l'adresse suivante : 2117 Hollywood Blvd., Hollywood, Florida 33020 Tél. : 954-922-1800

Publication de communiqués

Le Soleil de la Floride se fera un plaisir de publier sans frais certains messages ou communiqués à caractère culturel ou social provenant d'organismes ou d'associations à but non lucratif.

Par courriel : redaction@lesoleildelafloride.com

Par fax : (954) 922-8965 (au soin de Robert Leblond)

Par la poste :
2117 Hollywood Blvd, Hollywood, Florida 33020
Tél. : (954) 922-1800 (au soin de Robert Leblond)

** Le journal se réserve le droit de refuser de publier certains messages*

LES PRÉVISIONS DE LA SEMAINE

Avec *Fleur d'Ange*

450-229-3263

Semaine du 8 décembre au 15 décembre 2005

Bélier
21 mars au 20 avril

Vous vous sentirez mieux dans votre peau. Amour : Vous serez en mesure de mieux vous exprimer. Santé : Vous éprouvez un grand besoin de vous détendre. Travail : Dans vos rapports professionnels tout ira pour le mieux. 22-31-32-40-42-46

Taureau
21 avril au 20 mai

Vous vous fixer des buts très précis. Amour : Amusez-vous tout en étant ferme dans vos projets amoureux. Santé : Essayez de contrôler vos émotions. Travail : Chance professionnelle. 1-2-4-12-21-27

Gémeaux
21 mai au 21 juin

Une personne aura besoin de votre aide. Amour : Ne perdez aucune occasion de sortir. Santé : Bonne période. Travail : Mettez vos projets à exécution, vous aurez le support nécessaire. 3-6-12-24-32-40

Cancer
22 juin au 23 juillet

Concentrez-vous sur les tâches qui sont absolument nécessaires. Amour : Vous êtes plus sensible qu'a l'habitude. Santé : Amélioration. Travail : On vous en demande de plus en plus au travail. 5-7-10-19-23-37

Lion
24 juillet au 23 août

Soyer un peu plus compréhensif(ve) avec l'entourage. Amour : Vous vivrez de plus en plus vos émotions. Santé : Petite baise d'énergie. Travail : Vous avez une grande largesse d'esprit et de cœur. 2-3-10-18-29-38

Vierge
24 août au 23 septembre

humeur et votre sens de l'humour font plaisir à voir. Amour : un membre de votre famille trouvera une solution favorable. Santé : Reposez-vous un peu plus souvent où apprenez à vous détendre. Travail : Amélioration de votre situation actuelle. 11-12-16-28-31-35

Balance
24 septembre au 23 octobre

Ne vous attardez pas à écouter certains commérages vous n'avez pas de temps à perde pour cela. Amour : Bonne période pour le dialogue. Santé : Attention aux sautes d'humeurs. Travail : Satisfaction personnelle. 13-15-20-21-31-40

Scorpion
24 octobre au 23 novembre

Bonne Semaine en perspective. Amour : Vous vous sentirez apprécié(e) de votre conjoint(e). Santé : Organes à surveiller. Travail : Avancement. 4-5-13-14-23-33

Sagittaire
24 novembre au 21 décembre

Bonne période pour entreprendre des projets. Amour : On vous propose à un voyage ne le refuser pas. Santé : Essayez de vous reposer. Travail : Succès à long terme. 2-10-11-23-38-49.

Capricorne
22 décembre au 20 janvier

Les détails ne vous échappent pas. Amour : Vous êtes un peu exigent(e) avec votre partenaire. Santé : Bonne nouvelle. Travail : En matière de travail ça se déroule assez bien. 19-28-30-40-42-46

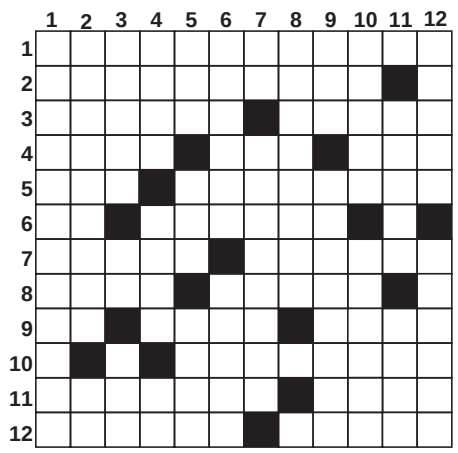
Verseau
21 janvier au 19 février

Vous êtes porté à analyser les gens qui vous entourent. Amour : Vous aurez le goût de vous évader. Santé : Hausse d'énergie. Travail : Vous retrouverez votre enthousiasme au travail. 3-5-11-14-21-24

Poissons
20 février au 20 mars

Vous vivrez des moments très intenses. Amour : Vous savez ce qui vous convient. Santé : Fatigue nerveuse. Travail : Vous aimez être entouré de gens qui sont positifs. 7-19-25-28-31-33

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1. GONFLEMENT DU VENTRE PAR DES GAZ.
2. QUI ÉPROUVENT DE L'AMOUR POUR QUELQU'UN.
3. MISES PAR ÉCRIT. —CHACUN DES DEUX MUSCLES PAIRS INSÉRÉS SUR LES CÔTÉS DES VERTÉBRES LOMBAIRES.
4. LÉSES. — BREUVAGE. — LE VEAU S'Y ABREUVE.
5. COLÈRE. — SE DIT DE QUELQU'UN TORTURÉ PAR LE REMORDS.
6. PERSONNEL. — PRODUISIS, EN PARLANT D'UN VÉGÉTAL.
7. PHYSICIEN AMÉRICAIN (1888-1969). — ENTAILLE, FEND.
8. EXISTER. — GREFFAS.
9. PERSONNEL. — SITUÉE. — PROPHÈTE HÉBREU.
10. PERSONNE QUI AIME L'ART ET LE CONSIDÈRE COMME UNE VALEUR ESSENTIELLE (PL.).
11. NASEAUX. — ENSEMBLE DES RÈGLES FIXANT LE DÉROULEMENT D'UNE CÉRÉMONIE.
12. MIS POUR TITRE. — HABITATIONS.

VERTICALEMENT

1. PEINE INTERDISANT À UN CITOYEN DE SÉJOURNER DANS SON PAYS.
2. AMOUR PASSAGER, SANS PROFONDEUR. — DUPE.
3. DIVISÉE EN LOTS. —INFINITIF. — LE CINÉMA, PAR EXEMPLE.
4. BOUQUINÉES. — ADVERBE. — INFINITIF.
5. MONNAIE DE LA NORVÈGE. — QUI PROCURE DU PLAISIR. — VILLE D'ALLEMAGNE.
6. ROI LÉGENDAIRE DE PYLOS. — CROCHETS.
7. PRÊT POUR LA DOUCHE. — BATTES DE TONNELIER.
8. METTANT SA CONFIANCE EN.
9. POSSESSIF. — RIRA D'UNE MANIÈRE MÉPRISANTE.
10. FABULISTE GREC, AUTEUR D'UN RECUEIL DE FABLES. — RENARD.
11. BORD D'UNE ASSIETTE (PL.). — ANIMAL.
12. ON S'EN SERT POUR LE CAFÉ OU LE THÉ. — FORMULÉES, EXPRIMÉES.

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: ENJOLIVEURS

RÉPONSES DU JEU FRANCOMANIA

VRAI : 1-a / 2-b / 3-c (1534-1535-1541) / 4-c

11 LETTRES CACHÉES

MOT - CACHÉ

UN CIMETIÈRE D'AUTOS

A	carburateur	état	modèle	R	T
acheter	carter	F	moteur	radiateur	tableau
aide	clef	filtre	O	réparer	tapis
aile	coffre	frein	opter	réservoir	toit
année	compteur	G	P	rétroviseur	transmission
antenne	console	genre	pare-brise	roues	type
automobile	cour	gros	pare-chocs	S	U
B	D	J	pédales	segment	usagées
batterie	dégivreur	jante	phare	séries	usée
bielle	démarreur	K	piston	serrure	utile
bon	durée	klaxon	pneu	siège	V
briser	E	L	pompe	silencieux	vitre
C	effet	leviers	portière	site	voir
cadran	électrique	M	posé	sûre	volant
calandre	essieu	manuel		suspension	
capot	essuie-glace	mécanique			

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	O	N	S	O	L	E	U	Q	I	N	A	C	E	M	O	D	E	L	E
2	A	E	R	T	I	V	O	L	A	N	T	O	G	E	N	R	E	E	R	L
3	D	F	A	E	R	D	N	A	L	A	C	P	E	L	I	T	U	E	E	E
4	R	E	C	T	O	P	A	C	P	N	A	T	R	O	E	N	I	E	J	C
5	A	L	H	E	S	O	P	I	E	R	O	E	V	E	A	T	T	L	L	T
6	N	C	E	G	E	I	S	H	E	S	T	R	C	M	R	N	I	T	E	R
7	O	E	T	U	A	E	L	B	A	T	S	Y	R	O	A	A	E	S	V	I
8	I	D	E	G	I	V	R	E	U	R	S	U	P	J	M	F	P	S	I	Q
9	S	I	R	S	N	I	B	A	T	T	E	R	I	E	F	P	O	E	E	U
10	S	A	U	R	S	O	E	R	U	R	R	E	S	E	D	R	T	I	R	E
11	I	N	E	E	E	I	X	L	R	T	I	O	T	E	G	A	E	E	S	C
12	M	T	T	S	L	P	E	A	L	E	E	A	O	M	G	L	L	I	U	A
13	S	E	A	I	I	N	M	U	L	E	S	S	N	P	O	M	A	E	N	R
14	N	N	R	R	A	E	T	A	T	K	I	E	E	N	O	T	E	C	S	T
15	A	N	U	B	D	U	R	E	E	N	O	B	R	U	E	M	E	N	E	E
16	R	E	B	S	U	S	P	E	N	S	I	O	N	V	O	E	P	U	T	R
17	T	E	R	F	F	O	C	V	R	U	E	S	I	V	O	R	T	E	R	T
18	U	S	A	G	E	E	S	E	A	U	T	O	M	O	B	I	L	E	U	L
19	U	U	C	R	S	X	U	E	I	C	N	E	L	I	S	U	R	E	O	I
20	P	A	R	E	C	H	O	C	S	R	A	D	I	A	T	E	U	R	C	F

ATTENTION PARIEURS CANADIENS

Si vous avez gagné un gros lot au cours des 4 dernières années et avez payé 30% U.S. d'impôts à la source, nous pouvons vous aider à récupérer votre argent.

Appelez **TAXBACK** U.S. Income Tax Services, Inc. aujourd'hui pour une estimation GRATUITE

Sans Frais 1-877-922-5022 • www.ustaxback.com

FANTASY 5

03/12/05 04-06-21-24-32

MEGA MONEY

02/12/05 25-19-26-43 (12)

FLORIDA LOTTO

03/12/05 11-24-25-26-29-51

30/11/05 03-13-15-29-35-50

LOTTO 649

03/12/05 16-19-21-25-35-45 (24)

30/11/05 05-18-22-28-29-32 (17)

QUÉBEC 49

03/12/05 23-27-32-33-45-47 (07)

30/11/05 03-06-37-38-45-47 (28)

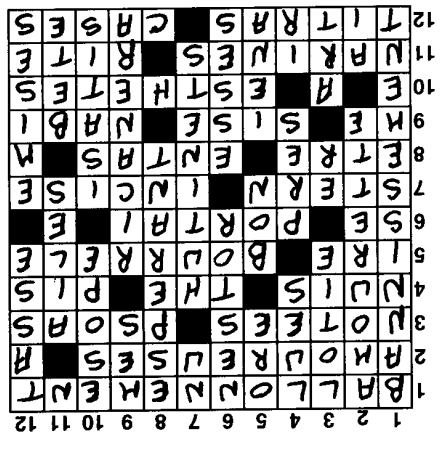
LOTTO SUPER 7

02/12/05 09-11-18-23-36-37-47 (30)

25/11/05 10-11-17-27-33-34-43 (23)

En cas de disparité entre ces résultats et ceux de Loto-Québec et de Florida Lottery, ces deux derniers auront priorités.

Mot Croisé Solution de cette semaine



Sous les Palmiers

Par: Robert Leblond

Photos Alexandre Beauchamp

Alain Forget, directeur général des services bancaires transfrontières pour la RBC, a reçu plusieurs invités lors de l'ouverture de la succursale de Sunny Isles, dont Urgel Blais, conseiller en placement, et son épouse Jacqueline.

Les dirigeants de la banque RBC recevaient clients et amis à la toute nouvelle succursale de Sunny Isles qui a récemment ouvert ses portes, au grand plaisir des milliers de Canadiens qui résident dans cette région.

Alain Forget, directeur général des Services bancaires Transfrontières, était visiblement heureux du support de tous ces clients, venus en grand nombre participer à ce cocktail. Alain me soulignait que la RBC compte désormais plus de 20,000 clients en Floride.

Voici quelques échos de cette soirée mais ne manquez notre

Ça jasait de sport entre J.G. Linteau, un résident de Sunny Isle depuis 25 ans, et Yvon Lambert, de Drummondville.

RICHARD'S MOTEL 1990 16th ANNIVERSARY 2006 HOLLYWOOD, FL

Richard's Motel and Apartments

1219 S. Federal Hwy, Hollywood, Florida
(954) 921-6418 • Fax : (954) 925-1797

10% de rabais pour les membres du CAA

Pour réservations :
1-800-RICHIE-1 • 1-800-742-4431
info@richardsmotel.com

www.richardsmotel.com

COUPONS RABAIS

Comment récupérer 30% du montant d'impôt payé sur un gros lot en dollars US
TAXBACK
Consultation gratuite
1-877-922-5022

Hallandale Auto Electric Service
Changement d'huile **$15.95**
AVEC COUPON
Jusqu'à 5 pintes d'huile 10W30, filtre, lubrifiant, vérification des niveaux de liquide, courroies et boyaux
719 N. Dixie Hwy, Hallandale Beach

VOTRE COUPON ICI

VOTRE COUPON ICI

Trois motels à 200m de la plage
À Fort Lauderdale
Au sud de Sunrise blvd.
Chambres, studios et appartements
Café Internet accessible.

Monte Carlo Resort
717 Breakers Ave, Fort Lauderdale FL
Three Palms Resort
710 North Birch Road, Fort Lauderdale, FL
Seagate Resort
2909 Vista Mar St. Fort Lauderdale, FL

Pour réservation en français:
514-402-9454
418-866-9454
www.FlorideMotel.com

Hallandale Auto Electric Service
Service mécanique complet • Électricité et air climatisé • Qualité à prix compétitif

GRATUIT Vérification A/C
Remplissage de fréon 134A
ROGER DOUCET ET MOSHE À VOTRE SERVICE

SPÉCIAL FREINS
Pour des freins sécuritaires, nous installons plaquettes, tournage des tambours, disques et ajustement

HUILE Lubrification et filtre
Inclut 5 pintes d'huile 10W30
$15.95
* Frais de $1.25 de plus pour recyclage des huiles usées

Mise au point
4 cyl..... $44.95
6 cyl $55.95
8 cyl $65.95
Inclut bougies, vérification des filtres, boyaux et courroies électroniques, synchronisation, liquides, ajustement carburateur (si applicable) injecteurs (extra)

ALIGNEMENT DES ROUES ET BALANCEMENT
La rotation de vos pneus devrait se faire à tous les 3000 ou 5000 milles pour prolonger leur durée et leur performance
$49.95

SERVICE DE CAROSSERIE
quelque soit votre compagnie d'assurance

A1 Location d'autos
7 jours/24 hres
561.504.6147
NOS TARIFS SONT LES PLUS BAS EN FLORIDE !

(954) 454-7305 ou 456-0999 • 719 N. Dixie Hwy, Hallandale Beach

Sous les Palmiers

Par: Robert Leblond

édition de la semaine prochaine alors que je vous présenterai un reportage photographique de cette ouverture.

L'éditeur de la revue La Voce, le dynamique Arturo Tridico, semble très à l'aise dans ce bassin de monde. La raison : il connait tout le monde... La sympathique Valentine Kasia Demare, de Re/Max et son assistante Mira Tiymurova sont passablement occupées par les temps qui courent. Le marché de l'immobilier fonctionne bien pour elles.

Alain Forget a présenté l'équipe de cette succursale dont Victor Gospodinoff, Larry Aloy, Peter Vitale, Larry Lloyd, Charlie Dowd font partie.

Plusieurs Québécois se sentent déjà chez eux à la RBC. On en a rencontré plusieurs, dont Madeleine Jomphe, André Villeneuve de Clicktel, Yvon Lambert de Drummondville (qui connait bien son homonyme, ex-joueur des Canadiens, lui aussi originaire de Drummondville), J.G. Linteau, de Ste-Foy, établi à Sunny Isles depuis 25 ans, Urgel Blais, conseiller en placement pour le Groupe Blais et son épouse Jacqueline, André Pépin, Jacques Ferland de Hallandale, Jacqueline St-Germain, Pauline Charbonneau, Clément Savard, Solange et Gérald Landry, d'Edmunston au Nouveau-Brunswick, André Charbonneau, Louise et Jacques Picard de St-Mathias, Jeannine Chagnon du Mont St-Hilaire, Carmen et Michel St-Pierre de Drummondville, André Jacob de Ste-Adèlphe (en Mauricie), Normand Villeneuve et Micheline Des Roches.

Un pour qui le mot retraite n'existe pas, c'est bien Jean Chagnon qui a oeuvré durant 39 ans à la RBC. Il est LA référence à Sunny Isle dans le domaine banquier. De quoi rendre jaloux son bon copain et doyen de l'endroit Clément Savard.

Un joyeux groupe de Laval ne voulait pas rater cette soirée pour tout l'or du monde. Les cousins Laurent et Gaston Charbonneau, les frères Guymond et Jacques Hotte, deux vrais amateurs de hockey et Gaston Fontaine.

* * *

J'ai fait une heureuse rencontre : André Leblond et son épouse Leonnie Pomerleau. Sans trop savoir si nous sommes parents, André pratique toujours la médecine du haut de son trois-quart de siècle. Les gens de Thetford Mines le connaissent fort bien.

* * *

Nathalie Lajeunesse, directrice du programme canadien à l'hôpital Memorial Pembroke, a toujours la passion du chant. Elle se produit dans divers événements, notamment ceux qu'elles organisent via sa petite agence spécialisée dans la mise sur pied de mariages ou autres événements. Vous pouvez la rejoindre au 954-424-0026.

* * *

Quelques lecteurs présentement en Floride sont allés encourager les Maple Leafs de Toronto lors de leur victoire contre les Panthers il y a quelques jours. Parmi ceux-ci, Ghyslain Lessard, Patrick Olivier, Pierre Henley, André Filion, François Reniel et Guimond Jacques. Le Soleil de la Floride a de très bons billets à vendre pour les prochaines rencontres des Panthers.

* * *

N'oubliez pas, si vous avez des anecdotes ou des photos à faire publier dans cette page : redaction@lesoleildelafloride.com.

FAITS AMUSANTS

• Les plages de Floride font office de nids pour 80 % des tortues que l'on retrouve aux États-Unis.

• En mai 2002, le St. Joseph Peninsula State Park de Port St. Joe – dans le Nord-Ouest de la Floride – a été sacré Plage No. 1 en Amérique par le Dr. Stephen Leatherman, un professeur de la Florida International University connu dans le monde sous le nom de « Dr. Plage ».

• L'île de Sanibel est l'une des 10 meilleures plages du monde pour les coquillages, avec plus de 400 espèces.

Envisagez-vous d'acheter un véhicule aux États-Unis ?

1-888-848-8240

Téléphonez-nous d'abord.
Si vous avez l'intention d'acheter un véhicule aux États-Unis et de l'importer au Canada, vous devriez savoir comment procéder - avant et après le passage à la frontière. Nous sommes au courant de toutes les exigences d'admissibilité et de modification pour toutes les catégories de véhicules et de remorques.

Pour en savoir davantage, téléphonez-nous sans frais au 1-888-848-8240. Notre personnel bilingue est à votre disposition sept jours sur sept, et nous vous enverrons une brochure contenant tous les détails.

www.riv.ca

Registrar of Imported Vehicles

Registraire des véhicules importés

big daddy's LIQUORS

GOOD CUSTOMER

GET THIS CARD STAMPED WITH EVERY PURCHASE OF $50 OR MORE, RECEIVE MULTIPLE STAMPS FOR EVERY $50 INCREMENT PURCHASED ON A SINGLE RECEIPT. SUBMIT THE COMPLETED CARD TO ANY BIG DADDY'S AND YOU WILL BE ENTITLED TO A DINNER FOR TWO CERTIFICATE AT ANY

FLANIGAN'S SEAFOOD BAR AND GRILL

FRANÇOIS FOUCHE
Côte du Rhone Villages - Rouge
$11.99 750 ml

LOUIS ESCHENAUER
Carbernet, Sauvignon Blanc & Merlot
3 for $27.00 $9.99 750 ml

ST-REMY
VSOP Brandy
$19.99 1.75 litre

LLORDS
Crème de menthe
Amaretto
$6.99 Ltr

NATURAL ICE / LITE
$12.99 16 oz caisse 24

ALMADEN WINES
Burg. - Chablis - Rhine
$7.99 3 litres

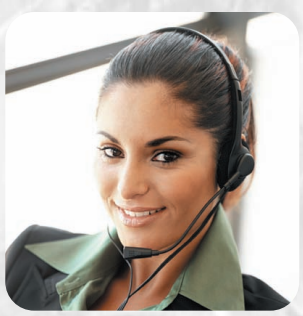
KING SQUARE VODKA
$10.99 1.75 litre

(Valide seulement avec coupon)*

Desjardins encore plus accessible pour vous servir en Floride

Un nouveau centre de services Desjardins à LAUDERHILL dès janvier 2006

Ouvrez dès maintenant votre compte au Centre de services de LAUDERHILL en téléphonant à l'un des deux centres de services de Hallandale Beach ou de Pompano Beach. Vous éviterez ainsi les files d'attentes !



Desjardins Bank vous offre de plus des services bancaires par Internet pour accéder à votre compte 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Pour y adhérer, rien de plus simple !
Passez à un de nos centres de services pour obtenir votre mot de passe.

HALLANDALE BEACH
1001, East Hallandale Beach Blvd.
Hallandale Beach, FL 33009-4429
Téléphone : (954) 454-1001

POMPANO BEACH
2741, East Atlantic Blvd.
Pompano Beach, FL 33062
Téléphone : (954) 785-7110

LAUDERHILL
7329, West Oakland Park Blvd.
Lauderhill, FL 33319

FDIC INSURED EQUAL HOUSING LENDER

www.desjardinsbank.com

Desjardins Bank

Five Carpenters Kitchen Cabinets

C'EST UN FAIT!
Nous avons les plus bas prix d'armoires en bois solide
Nous sommes imbattables.

Notre prix:
10'X10'
2 290$

100 E. Hallandale Beach Blvd.
(Next to Barnett Hardware)
786-267-0700

APPELEZ-NOUS POUR UNE ESTIMATION GRATUITE